CAGFR2

CAGFR2

FR VÊTEMENT DE PROTECTION.- CAGFR2: CAGOULE ANTI-FEU ET ANTISTATISQUE **Instructions d'emploi:** Vêtement de protection pour travailleurs de l'industrie exposés à la chaleur et la flamme, à un risque d'exposition à un arc électrique et antistatique. Protège contre les brefs contacts avec une flamme et contre la chaleur convective, chaleur radiante et de contact. Attention : L'EPI doit être porté avec d'autres vêtements qui couvrent le corps de l'utilisateur contre les mêmes risques et avec les mêmes niveaux de cet EPI. **Limites d'utilisation:** Elle dépend des conditions spécifiques de l'environnement du poste de travail. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. L'efficacité du vêtement est liée au bon état général de celui-ci après utilisation. Il a été réalisé dans un matériau permettant la dissipation des charges électrostatiques en surface. Il est recommandé que ce vêtement ait un bon contact avec la peau, la personne qui porte le vêtement de protection à dissipation électrostatique doit être reliée à la terre de manière appropriée. La résistance entre la personne et la terre doit être de moins de 10^8 Ω en portant des articles chaussants adaptées. L'utilisateur sera le seul juge pour décider du type de protection qu'il lui convient d'utiliser et de l'association correcte du vêtement avec des accessoires optionnels. Les vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être retirés en présence d'atmosphères inflammables ou explosives ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives. Ces vêtements de protection à dissipation électrostatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène sans accord préalable de l'ingénieur responsable de la sécurité. Les propriétés électrostatiques dépendent également de l'humidité relative ambiante : l'évacuation des charges électrostatiques est meilleure lorsque l'humidité augmente. Un vêtement seul ne peut offrir une protection complète. Veillez à être complètement équipé, ensemble ou combinaison et article chaussant permettant l'évacuation des charges électrostatiques par exemple. Vêtements à porter avec un équipement de protection de mêmes référentiels normatifs EN ISO 11612 ou EN1149-5. La performance de dissipation électrostatique du vêtement peut être altérée par le porter, l'usure, le lavage et une éventuelle contamination. Il faut noter que les essais effectués sur ce produit ont été réalisés dans un environnement de laboratoire et ne reflètent pas forcément la réalité. Des facteurs pourraient influencer ces résultats, tels l'utilisation en conditions de chaleur excessives ou en environnements mécaniques agressifs (abrasion, coupure, déchirure). Le stress thermique peut être réduit ou éliminé par la correcte utilisation de sous-vêtements et une ventilation adaptée. Le fournisseur ne serait être tenu responsable de toute utilisation incorrecte de ces produits. ** Un ensemble de protection à dissipation électrostatique doit couvrir de façon permanente tous les matériaux non-dissipatifs pendant une utilisation normale (incluant flexions et mouvements). Notamment, le niveau de protection peut être diminué par une mauvaise utilisation comme par exemple : Régime intensif (mécanique ou chimique) ; Mauvais ajustement de la tenue ; Imprégnation de graisses, huiles , produits chimiques.... ; Toutes sortes de salissures. ▼ REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. ▼ DURÉE DE VIE La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). ▼ Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **Instructions stockage/nettoyage:** Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Il convient de nettoyer le vêtement lorsque cela est nécessaire. ▼ Nettoyage : Lavage ménager à une température maximale de 60°C. Traitement mécanique réduit. Rinçage à température normale. Essorage normal. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif.

EN PROTECTIVE CLOTHING - CAGFR2: FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HOOD **Use instructions:** Protective clothing for industrial workers exposed to heat and flame, at risks of exposure to an electric arc and antistatic. Protects against brief contact with a flame and against convective heat, radiant heat and contact heat. Warning: The PPE must be worn together with other garments that cover the body of the user against the same risks and with the same levels as this PPE. **Usage limits:** It depends on the specific conditions of workplace. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. The efficacy of the garment is linked to its good condition after use. It is made of fabric enabling the dissipation of surface electrostatic charges. It is recommended that this garment be in proper contact with the skin, the person wearing the electrostatic dissipation protective clothing must be properly earthed. The resistance between the person and the land must be less than 10 ⁸ Ω by wearing suitable footwear. It is the sole responsibility of the user to decide which protection is appropriate and the proper association of clothing with optional equipment. Electrostatic dissipation protective clothing must not be removed in the presence of inflammable or explosive atmospheres or when handling inflammable or explosive substances. These electrostatic dissipation protective garments must not be used in oxygen-rich atmospheres without the prior agreement of the engineer responsible for safety. The electrostatic properties also depend on ambient relative humidity: electrostatic charges are evacuated better when the humidity increases. A garment alone cannot ensure complete protection. Ensure you are fully equipped, suit or coveralls and footwear enabling the evacuation of electrostatic charges for example. Garments to be worn with protective equipment compliant with the same standards EN ISO 11612 or EN1149-5. The Anti-static performance can be affected by wear and tear and possible contamination. It should be noted that the tests on this product were conducted in a laboratory environment and do not necessarily reflect reality. Other factors may affect these results, such as use in excessive heat or in harsh mechanical environments (abrasion, cutting, tearing). Heat stress can be reduced or eliminated by proper use of undergarments and suitable ventilation. The supplier shall not be held responsible for incorrect use of these products. ** Electrostatic dissipation protective clothing must cover in a permanent way all the non-dissipatifs matérials during a normal use (including flexions and movements). In particular, the level of protection may be reduced by incorrect use, for example: Harsh regime (mechanical or chemical); Incorrect adjustment of the garment; Impregnation of grease, oil, chemical products.... ; Any sort of dirt. ▼ REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. ▼ SHELF LIFE The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). ▼ Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **Storage/Cleaning instructions:** Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Garment should be cleaned when necessary. ▼ Cleaning : Domestic cleaning at a maximum temperature of 60°C Reduced mechanical treatment. Rinsing at normal temperature Normal spin. Do not bleach. Do not Iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum.

ES INDUMENTARIA DE PROTECCIÓN - CAGFR2: CAPUZ ANTI-FUEGO Y ANTIESTATICO **Instrucciones de uso:** Ropa de protección para trabajadores industriales expuestos al calor y a las llamas, riesgo de exposición a un arco eléctrico y antiestático. Protege contra el contacto breve con una llama y contra el calor convectivo, radiante y de contacto. Atención: el EPI debe llevarse con otra ropa que cubra el cuerpo del usuario contra los mismos riesgos y con los mismos niveles de EPI. **Límites de aplicación:** Depende de las condiciones específicas del medio ambiente del puesto de trabajo. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. La eficacia de esta indumentaria está relacionada con su buen estado general después del uso. Ha sido confeccionada en un material que permite la disipación de las cargas electroestáticas en superficie. Se recomienda que esta prenda tenga buen contacto con la piel, la persona que utiliza esta prenda de protección con disipación electrostática debe estar conectada a tierra como corresponde. La resistencia entre la persona y el terreno debe ser inferior a 10 ⁸ Ω cuando se utiliza el calzado adecuado. El usuario será el único que pueda decidir qué tipo de protección se conviene usar y cuál es la asociación correcta de la prenda con los accesorios opcionales. Las ropas de protección con disipación electroestática no se deben sacar en presencia de atmósferas inflamables o de explosivos o cuando se manipule sustancias inflamables o explosivas. Estas ropas de protección con disipación electroestática no se deben usar en atmósferas enriquecidas en oxígeno sin un acuerdo previo del ingeniero responsable de la seguridad. Las propiedades electroestáticas dependen igualmente de la humedad relativa del ambiente : la evacuación de las cargas electroestáticas es mejor cuando la humedad aumenta. Una sola ropa no puede ofrecer una protección completa. Procure estar completamente equipado; por ejemplo, traje o mono y calzado que permitan la evacuación de las cargas electroestáticas. Las ropas a utilizar con un equipo de protección de las mismas referencias normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. El rendimiento Anti-estático puede verse afectado por el desgaste y rasgado y la posible contaminación. Cabe señalar que las pruebas realizadas sobre este producto se ejecutaron en un ambiente de laboratorio y no reflejan necesariamente la realidad. Hay factores que podrían influir en estos resultados, tales como el uso en condiciones de calor excesivo o de ambientes mecánicos agresivos (abrasión, corte, desgarro). Se puede reducir o eliminar el estrés térmico con el uso de ropa interior y equipos de ventilación adecuados. El proveedor no será considerado responsable de ningún uso incorrecto de estos productos. **Un conjunto de protección con disipación electroestática debe cubrir de manera permanente todos los materiales no disipantes durante un uso normal (incluyendo flexiones y movimientos. En particular, el nivel de protección puede verse disminuido por un mal uso, como por ejemplo: Régimen intensivo (mecánico o químico) ; Ajuste deficiente de la postura ; Impregnación de grasas, aceites, productos químicos.... Todo tipo de suciedades. ▼ REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. ▼ Vida útil La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc…). ▼ Medio ambiente: El elemento de protección se puede desechar en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. La prenda debe limpiarse cuando sea necesario. ▼ Limpieza : Limpiar a una temperatura máxima de 60°C, Tratamiento mecánico reducido. Aclarado a temperatura norma. Centrifugado normal. No clorar. No Planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo.

IT ABBIGLIAMENTO DI PROTEZIONE - CAGFR2: CAPPUCCIO ANTI-INCENDIO E ANTISTATICO **Istruzioni d'uso:** Indumenti di protezione per lavoratori industriali esposti al calore e alla fiamma, a rischio di esposizione ad arco elettrico e antistatici. Protegge dal breve contatto con la fiamma e dal calore convettivo, radiante e di contatto. Avvertenza: Il DPI deve essere indossato con altri indumenti che coprano il corpo dell'utilizzatore contro gli stessi rischi e con gli stessi livelli di questo DPI. **Restrizioni d'uso:** Dipende dalla condizioni specifiche dell'ambiente sul posto di lavoro. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. L'efficacia del capo è legata alle buone condizioni genreali di quest'ultimo dopo utilizzo. E' stato realizzato con un materiale che permette la dissipazione delle cariche elettrostatiche in superficie. Si consiglia che questo capo di abbigliamento sia a diretto contatto con la pelle oppure che la persona che indossa in capo di protezione a dissipazione statica sia collegata correttamente alla messa a terra. La resistenza tra la persona e il terreno deve essere inferiore a 10 ⁸ Ω indossando calzature adeguate. L'utilizzatore sarà la persona più indicata a decidere il tipo di protezione necessaria e l'associazione corretta del capo con accessori opzionali. I capi d'abbigliamento di protezione a dissipazione elettrostatica non devono essere tolti in presenza di ambienti atmosferici infiammabili o esplosivi o in caso di manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive. Questi capi d'abbigliamento a dissipazione elettrostatica non devono essere utilizzati in atmosfere ricche d'ossigeno senza previo consenso dell'ingegnere responsabile della sicurezza. Le proprietà elettrostatiche dipendono allo stesso modo dall'umidità relativa ambientale: l'evacuazione delle cariche elettrostatiche è migliore se l'umidità aumenta. Un capo d'abbigliamento solo non può offrire una protezione completa. Assicurarsi di essere completamente equipaggiati, con completo o tuta e calzature, che consentano, per esempio, la scarica di cariche elettrostatiche. Indumenti da indossare con un dispositivo protettivo che abbia gli stessi riferimenti normativi EN ISO 11612 o EN1149-5 Le prestazioni anti-statiche possono essere condizionate dall'usura e dalla possibile contaminazione. Va notato che le prove realizzate su questo prodotto sono state realizzate in ambiente di laboratorio e non corrispondono necessariamente alla realtà. Alcuni fattori potrebbero influenzare i risultati, come un utilizzo in condizioni di calore eccessivo o in ambienti meccanici aggressivi (abrasione, taglio, lacerazione). Lo stress termico può essere ridotto o eliminato con l'utilizzo di indumenti intimi appropriati e strumenti di ventilazione. Il fornitore non dovrà rispondere dell'utilizzo scorretto di questi prodotti. **Un insieme di protezione a dissipazione elettrostatica deve coprire in modo permanente tutti i materiali non dissipativi nel corso di un utilizzo normale (incluse flessioni e movimenti. In particolare, il livello di protezione può ridursi a causa di un utilizzo sbagliato, ad esempio: Regime intensivo (meccanico o chimico); Regolazione errata della tenuta; Impregnazione di grasso, olio, prodotti chimici; Ogni sorta di sporcizia. ▼ RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. ▼ DURATA IN USO La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). ▼ Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. L'indumento deve essere pulito quando necessario. ▼ Pulizia : Lavaggio domestico a temperatura massima di 60°C. Trattamento meccanico ridotto. Risciacquo a temperatura normale. Centrifuga normale. Cloro escluso. Non stirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugare in lavatrice a tamburo rotativo.

PT VESTUÁRIO DE PROTECÇÃO - CAGFR2: CAPUZ ANTI FOGO E ANTI-ESTÁTICO **Instruções de uso:** Vestuário de proteção para trabalhadores da indústria expostos ao calor e às chamas, com um risco de exposição a um arco elétrico e antiestático. Protege contra o contacto breve com uma chama e contra o calor proveniente de convecção, calor radiante e de contacto. Atenção: O EPI deve ser utilizado em conjunto com outro vestuário que proteja o corpo do utilizador contra os mesmos riscos e com as mesmas classificações deste EPI. **Limitação de uso:** Depende das condições específicas do ambiente do posto de trabalho. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. A eficácia do vestuário está relacionada com o seu bom estado geral após utilização. Foi fabricada num material que permite a dissipação das cargas electrostáticas na superfície. Recomenda-se que este vestuário tenha um contacto adequado com a pele. A pessoa que o usar o vestuário de proteção com dissipação eletrostática deve estar devidamente ligada à terra. A resistência entre a pessoa e a terra tem de ser inferior a 10 ⁸ Ω através do uso de calçado adequado. Cabe exclusivamente ao utilizador decidir do tipo de protecção que deve utilizar e do uso correcto do vestuário com acessórios opcionais. O vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivos aquando da manipulação de substâncias inflamáveis ou explosivas. Este vestuário de protecção com dissipação electrostática não deve ser utilizado em atmosferas enriquecidas com oxigénio sem acordo prévio do engenheiro responsável pela segurança. As propriedades electrostáticas dependem também da humidade ambiente relativa: a evacuação das cargas electrostáticas é melhor quando a humidade aumenta. Uma peça de vestuário não pode, por si só, oferecer uma protecção completa. Certifique-se de que está completamente equipado, por exemplo, com o conjunto ou combinação e com artigo de calçado para permitir a evacuação das cargas eletrostáticas. Vestuário a usar com um equipamento de protecção com as mesmas referências normativas EN ISO 11612 o EN1149-5. O desempenho Anti-estático pode ser afectado pelo desgaste, rasgões e possível contaminação. É preciso não esquecer que os ensaios efectuados neste produto foram realizados num ambiente de laboratório e não reflectem necessariamente a realidade. Existem factores que podem influenciar os seus resultados, como a utilização em condição de calor excessivo ou em ambientes mecânicos agressivos (abrasão, corte, perfuração). O stress térmico pode ser reduzido ou eliminado com a utilização de roupa interior apropriada e de equipamentos de ventilação. O fornecedor não pode ser responsabilizado por uma utilização incorrecta destes produtos. **Um conjunto de protecção com dissipação electrostática deve cobrir de modo permanente todos os materiais não dissipantes durante uma utilização normal (incluindo flexões e movimentos. Em particular, o nível de protecção pode ser diminuído por uma má utilização, como por exemplo: Regime intensivo (mecânico ou químico); Mau ajustamento do fato; Impregnação de gorduras, óleos, produtos químicos... ; Todos os tipos de sujidades. ▼ REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reperações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. ▼ VIDA ÚTIL O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc.). ▼ Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. É conveniente limpar as roupas quando tal é necessário. ▼ Limpeza : Limpeza à temperatura máxima de 60°C. Tratamento mecânico reduzido. Enxaguamento à temperatura normal. Secagem normal. Tratamento com cloro excluído. No Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo.

NL BESCHERMENDE KLEDING- CAGFR2: BRANDWERENDE EN ANTISTATISCHE BIVAKMUTS **Gebruiksaanwijzing:** Beschermende kleding voor industriearbeiders die worden blootgesteld aan hitte en vlammen, aan het risico van blootstelling aan een elektrische vlamboog en antistatisch. Beschermt tegen kortstondig contact met een vlam en tegen convectiehitte, stralingshitte en contacthitte. Waarschuwing: Het PBM moet samen met andere kledingstukken worden gedragen die het lichaam van de gebruiker tegen dezelfde risico's en met dezelfde niveaus bedekken als dit PBM. **Gebruiksbeperkingen:** Dit hangt namelijk af van het soort omgeving waarin wordt gewerkt. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven in de onderstaande handleiding. De efficiëntie van het kledingstuk hangt af van de goede algemene staat ervan na gebruik. Dit kledingstuk is uitgevoerd in een materiaal dat de ontlading van elektrostatische ladingen aan de oppervlakte bewerkstelligt. Het wordt aanbevolen dat dit kledingstuk goed in contact is met de huid. De persoon die het antistatische kledingstuk draagt, moet op de juiste manier geaard zijn. De weerstand tussen de persoon en de grond moet minder zijn dan 10 ⁸ Ω door het dragen van de juiste schoenen. De gebruiker is de enige die kan beslissen welk soort bescherming hij nodig heeft en welke combinatie van kleding en optionele accessoires correct is. De tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in ontvlambare of explosieve omgevingen of tijdens behandeling van ontvlambare of explosieve stoffen. Deze tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding mag niet worden uitgetrokken in zuurstofverrijkte omgevingen zonder voorafgaande toestemming van de ingenieur die verantwoordelijk is voor de veiligheid. De elektrostatische eigenschappen zijn ook afhankelijk van de relatieve omgevingsvochtigheid: het afvoeren van elektrostatische ladingen is beter bij hogere vochtigheid. Eén enkel kledingstuk kan geen volledige bescherming bieden. Zorg ervoor dat u volledig bent uitgerust, pak of overall en schoenen zorgen bijvoorbeeld voor de afvoer van elektrostatische ladingen. Kleding die moet worden gedragen met beschermende middelen met dezelfde normatieve referenties EN ISO 11612 of EN1149-5. De prestaties van elektrostatische ontlading van het kledingstuk kunnen worden aangetast door gebruik, slijtage, wassen en een eventuele vervuiling. NB: testen op dit product zijn uitgevoerd in een laboratorium en geven niet noodzakelijk indicaties over het werkelijke gebruik. Bepaalde factoren, zoals het gebruik in uiterst warme omgevingen of agressief mechanische omgevingen (gevaar van afschuren, snijden, scheuren), kunnen deze resultaten beïnvloeden. De thermische stress kan beperkt of geëlimineerd worden door gebruik van aangepast ondergoed en ventilatie-uitrusting. De leverancier kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor incorrect gebruik van deze producten. **Een geheel van tegen elektrostatische ladingen beschermende kleding moet op permanente wijze alle niet geladen materialen bedekken tijdens een normaal gebruik (inclusief buigingen en bewegingen. Het beschermingsniveau kan vooral verminderen door een slecht gebruik, zoals: intensief gebruik (mechanisch of chemisch) ; slechte aanpassing van de kleding ; doordrenking met vetten, oliën chemicaliën.... ; allerlei verontreinigingen. ▼ REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. ▼ LEVENSDUUR De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). ▼ Milieu: het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking Indien nodig moet de kleding gereinigd worden. ▼ Reinigen : Wassen bij een temperatuur van maximaal 60°C. Korte mechanische behandeling. Spoelen bij normale temperatuur. Uitwringen op normale wijze. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet laten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. Niet drogen in een trommeldroger.

DE SCHUTZKLEIDUNG - CAGFR2: ENTFLAMMBARE UND ANTISTATISCHE SCHUTZHAUBE **Einsatzbereich:** Schutzkleidung für Industriearbeiter, die Hitze und Flammen ausgesetzt sind, bei denen die Gefahr besteht, dass sie einem elektrischen Lichtbogen ausgesetzt werden, sowie antistatisch. Schützt vor kurzzeitigem Kontakt mit einer Flamme und vor konvektiver Hitze, Strahlungshitze und Kontakthitze. Warnung: Die PSA muss zusammen mit anderen Kleidungsstücken getragen werden, die den Körper des Benutzers gegen die gleichen Risiken und mit den gleichen Werten wie diese PSA schützen. **Gebrauchseinschränkungen:** Sie hängt von den spezifischen Arbeitsplatzbedingungen ab. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Die Wirksamkeit der Kleidung ist abhängig von seinem guten Allgemeinzustand nach der Verwendung. Wir empfehlen, dass die Schutzkleidung guten Hautkontakt hat bzw. direkt geerdet wird. Es wird empfohlen, darauf zu achten, dass diese Kleidung eng an der Haut anliegt. Personen, die Schutzkleidung mit elektrostatischen Eigenschaften tragen, müssen ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und dem Boden muss durch das Tragen von geeignetem Schuhwerk weniger als 10^8 Ω betragen. Die Entscheidung der ordnungsgemäß einzusetzenden Schutzart und der korrekten Kombination des Kleidungsstücks mit optionalem Zubehör erfolgt in Alleinverantwortung des Anwenders. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in der Nähe entflammbarer und explosionsgefährdeter Stoffe bzw. beim Umgang mit entflammbaren und explosionsgefährdeten Stoffe ausgezogen werden. Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne ausdrückliches Einverständnis des zuständigen Ingenieurs für Arbeitssicherheit nicht in Bereichen getragen werden, die mit Sauerstoff angereichert sind. Die elektrostatischen Eigenschaften sind weiterhin von der relativen Luftfeuchtigkeit abhängig: die Ableitung elektrostatischer Ladungen ist umso besser, je höher die Luftfeuchtigkeit ist. Eine teilweise Schutzkleidung bietet keinen kompletten Schutz. Achten Sie daher auf eine vollständige Schutzkleidung, tragen Sie beispielweise die Kombination bzw. den Schutzanzug und Schuhwerk, das elektrostatische Ladung ableitet. Das Kleidungsstück muss zusammen mit Schutzausrüstung getragen werden, die den gleichen Normen EN ISO 11612 oder EN1149-5 entspricht. Die antistatische Leistung kann durch Verschleiß und mögliche Kontamination beeinträchtigt werden. Es ist zu beachten, dass die an diesem Produkt durchgeführten Tests in einer Laborumgebung stattfanden und nicht zwingend die Wirklichkeit widerspiegeln. So kann das Ergebnis durch weitere Faktoren wie Verwendung bei großer Hitze oder aggressive mechanische Einwirkungen (Reibung, Schnitte, Risse) beeinflusst werden. Thermischer Stress kann durch das Tragen von geeigneter Unterwäsche und Belüftung reduziert oder beseitigt werden. Der Lieferant haftet nicht für falsche Verwendung dieser Produkte. ** Eine elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss alle nicht ableitfähigen Materialen während einer normalen Verwendung ständig abdecken (auch bei Beugungen und Bewegungen). Die Wirksamkeit des Schutzes kann durch eine fehlerhafte Verwendung stark herabgesetzt sein, wie zum Beispiel: intensive Beanspruchung (mechanisch oder chemisch); schlechter Sitz der Kleidung; Imprägnierung mit Fetten, Ölen, Chemikalien... Verunreinigungen aller Art. ▼ REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Hersteller repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. ▼ LEBENSDAUER Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). ▼ Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der internen Prozesse der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Kühl und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern. Das Kleidungsstück sollte bei Bedarf gereinigt werden. ▼ Reinigung : Hausewäsche bei Höchsttemperatur von 40°C. Geringe mechanische Aufbereitung. Spülen bei normaler Temperatur. Normalschleudern. Chlorbleichen nicht möglich. Nicht Bügeln Keine Trockenreinigung. Nicht mit Lösungsmitteln reinigen. Nicht im Wäschetrockner mit Drehtrommel trocknen.

PL ODZIEŻ OCHRONNA - CAGFR2: KAPTUR ANTYELEKTROSTATYCZNY I NIEPALNY **Zastosowanie:** Odzież ochronna dla pracowników sektora przemysłu narażonych na działanie ciepła i ognia oraz na łuk elektryczny i antystatyczny. Chroni przed krótkotrwałym kontaktem z ogniem oraz ciepłem konwekcyjnym, promieniującym i kontaktowym. Uwaga: ŚOI należy nosić z innymi elementami odzieży, które chronią ciało użytkownika przed tymi samymi zagrożeniami i na tym samym poziomie co ŚOI. **Ograniczenia w użytkowaniu:** Zależy on bowiem od specyficznych warunków środowiskowych w miejscu pracy. Nie używać w innym obszarze zastosowania niż określono w powyższej instrukcji obsługi. Skuteczność odzieży zależy od jej dobrego stanu ogólnego po użyciu. Odzież jest wykonana z materiału, który sprzyja rozproszeniu ładunków elektrycznych na powierzchni. Zaleca się, by odzież ta miała dobry kontakt ze skórą. Osoba nosząca odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne musi być w odpowiedni sposób uziemiona. Oporność między człowiekiem a ziemią musi być mniejsza niż 10 ⁸ Ω, co można osiągnąć nosząc odpowiednie obuwie. Decyzja o rodzaju odpowiedniej ochrony oraz o prawidłowym doborze odzieży i ewentualnych akcesoriów należy wyłącznie do użytkownika. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być zdejmowana w palnej lub wybuchowej atmosferze lub podczas czynności wykonywanych z użyciem substancji palnych lub wybuchowych. Odzież ochronna powodująca rozproszenie ładunków elektrycznych nie powinna być stosowana w atmosferach wzbogacanych tlenem, jeżeli inżynier odpowiedzialny za bezpieczeństwo nie wyraził na to zgody. Właściwości elektrostatyczne są zależne również od wilgotności względnej otoczenia: zwiększona wilgotność poprawia odprowadzanie ładunków elektrostatycznych. Pojedyncze sztuki odzieży nie mogą stanowić pełnego zabezpieczenia. Należy posiadać kompletne wyposażenie, na przykład komplet lub kombinezon i obuwie sprzyjające odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych. Odzież należy stosować wraz ze sprzętem ochronnym zgodnym z tymi samymi normami EN ISO 11612 lub EN1149-5. Zużycie oraz możliwe skażenie mogą mieć wpływ na właściwości antyelektrostatyczne. Należy zauważyć, że badania tych produktów zostały wykonane w środowisku laboratoryjnym i niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywisty stan rzeczy. Na wyniki tych badań mogły mieć wpływ czynniki takie jak stosowanie w warunkach nadmiernego ciepła lub w agresywnym środowisku mechanicznym (ścieralność, przecięcie, rozdarcie). Można ograniczyć lub wyeliminować stres termiczny stosując odpowiednią bieliznę osobistą i elementy wentylacji. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadkach niewłaściwego wykorzystania tych produktów. **Zestaw ochronny rozpraszający ładunki elektrostatyczne powinien stale pokrywać wszystkie materiały nie posiadające właściwości rozpraszających podczas normalnego użytkowania (łącznie ze zginaniem i ruchami). Poziom ochrony może ulec zmniejszeniu głównie na skutek niewłaściwego użytkowania, na przykład: Intensywne użytkowanie (mechaniczne lub chemiczne); Niewłaściwy dobór odzieży; Nasączenie smarem, olejem, środkami chemicznymi… ; Wszelkie rodzaje zabrudzeń. ▼ NAPRAWA: odzież SOI nie może być naprawiana w inny sposób niż zaleca producent oraz, jeśli naprawa jest dozwolona, może ją przeprowadzić wyłącznie specjalistyczna firma. ▼ PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA Żywotność odzieży jest zależna od jej stanu ogólnego po użytkowaniu (zniszczenia, itp...). ▼ Środowisko: Element ochronny może zostać wyrzucony do odpadów domowych. Jeżeli odzież nie nadaje się już do użytku, powinna być eliminowana zgodnie z: procedurami wewnętrznymi zakładu, obowiązującymi przepisami i ograniczeniami związanymi ze środowiskiem. **Przechowywanie/czyszczenie:** Produkty należy przechowywać w oryginalnych opakowaniach, w chłodnym i suchym miejscu oraz chronić przed działaniem mrozu i światła. Odzież czyścić odpowiednio do potrzeb. ▼ Czyszczenie : Pranie w warunkach domowych w temperaturze nieprzekraczającej 60°C. Czyszczenie mechaniczne w ograniczonym zakresie. Spłukiwanie w temperaturze normalnej. Normalne wirowanie. Nie chlorować. Nie Prasować Nie czyścić na sucho. Nie odplamiać przy pomocy rozpuszczalników. nie suszyć w suszarce z obrotowym bębnem.

CS OCHRANNÉ ODĚVY - CAGFR2: KAPUCE Z NEHOŘLAVÉHO A STATISTICKÉM MATERIÁLU **Návod k použití:** Ochranné oděvy pro průmyslové pracovníky vystavované teplu, plameni a riziku zasažení elektrickým a elektrostatickým výbojem. Poskytuje ochranu před krátkodobým kontaktem s ohněm a před konvekčním, sálavým a kontaktním teplem. Varování: OOP musí být nošen s dalšími oděvy, které chrání tělo uživatele proti stejným rizikům a do stejné míry jako tento OOP. **Meze použití:** Životnost košíku obvykle závisí na specifických podmínkách na daném pracovišti. Tento oděv nepoužívejte k jiným účelům než těm, které jsou uvedeny v návodu k použití výše. Účinnost oděvu závisí na jeho celkovém dobrém stavu po předchozím použití. Byl vyroben z materiálu, který umožňuje rozptyl elektrostatických nábojů na povrchu. Je doporučeno, aby tento oděv měl dobrý kontakt s pokožkou. Osoba, která nosí ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, musí být spojena vhodným způsobem se zemí. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10^8 Ω, což je třeba zajistit nošením vhodné obuvi. Záleží pouze na uživateli, jaký typ ochrany se rozhodne použít a s jakým dalším volitelným příslušenstvím bude oděv kombinovat. Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být svlékány v hořlavém nebo výbušném prostředí atmosféry nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami. Tyto ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj nesmí být používány v ovzduší obohaceném kyslíkem bez předchozího souhlasu technika odpovědného za bezpečnost. Elektrostatické vlastnosti závisí také na relativní vlhkosti okolí: odvádění elektrostatických nábojů je lepší, když vlhkost stoupá. Samotný oděv nemůže poskytnout úplnou ochranu. Dbejte na to, abyste byli plně vybaveni, například tak, že souprava nebo kombinéza a obuv umožní odvádění elektrostatických nábojů. Oděv je zapotřebí nosit s ochranným zařízením podle stejných normativů EN ISO 11612 nebo EN1149-5. Na antistatické vlastnosti může mít vliv opotřebení a případné znečištění materiálu. Upozorňujeme, že testy prováděné na tomto výrobku byly prováděny v laboratorním prostředí a nemusí nutně odrážet skutečné podmínky. Výsledky provedených testů mohou ovlivňovat různé faktory, například použití oděvu v nadměrně vysokých teplotách nebo v prostředí s agresivními mechanickými částicemi (oděr, prořez, protržení). Přehřátí uvnitř obleku lze omezit nebo mu úplně zabránit volbou vhodného prádla pod oblek a použitím větracích mechanismů. Dodavatel neručí za výrobek v případě jeho nesprávného použití. **Ochranné oděvy rozptylující elektrostatický náboj musí při normálním používání (včetně ohýbání a pohybů) permanentně zakrývat veškeré materiály, které náboj nerozptylují. Zejména úroveň ochrany může být zmenšená špatným používáním, jako například: Intenzivní režim (mechanický nebo chemický); Špatné nastavení obleku; Napuštění tuky, oleji, chemickými látkami....; Všechny druhy znečištění. ▼ OPRAVY: Ochranné oděvy nesmí být opravovány kromě případů doporučených výrobcem. Pokud jsou povoleny, musí být prováděny profesionální organizací. ▼ ŽIVOTNOST Životnost oděvu závisí na jeho všeobecném stavu po použití (opotřebení atd...). ▼ Životní prostředí: Ochranný prvek lze vyhodit do domovního odpadu. Na konci životnosti musí být tento oděv povinně zlikvidován při současném dodržování interních postupů zařízení, platné legislativy a omezení, vázaných na životní prostředí. **Pokyny pro skladování/Čištění:** Skladujte v chladu, suchu, chráněné před mrazem a světlem v jejich původním obalu. V případě potřeby je vhodné vyčistit oděv. ▼ Čištění : Maximální teplota při domácím praní je 60° C. Při omezeném mechanickém zpracování. Oplachování při normální teplotě. Běžné ždímání. Chlorování vyloučeno. Nežehlete Neprovádějte chemické čistění. Skvrny neodstraňujte pomocí rozpouštědel. Nesušte v sušičce s rotačním bubnem.

SK PRACOVNÉ OBLEČENIE - CAGFR2: NEHORĽAVÁ A ANTISTATICKÁ KUKLA **Návod na použitie:** Ochranné odevy pre pracovníkov v sektore vystavených teplu a ohňu, pri riziku vystavenia elektrickému oblúku antistatickému zásahu. Chráni pred krátkym kontaktom s ohňom a konvektívnym, vyžarovaným a kontaktným teplom. Upozornenie: Tento OOP sa musí nosiť s ďalšími odevmi, ktoré pokrývajú telo používateľa a chránia ho pred tými istými rizikami na rovnakej úrovni ako tento OOP. **Obmedzenia pri používaní:** Závisí od špecifických podmienok pracovného prostredia. Výrobok nepoužívajte mimo oblasti používania definovanej vyššie v návode na používanie. Účinnosť oblečenia závisí od celkového dobrého stavu odevu po použití. Tento odev bol vyrobený z materiálu, ktorý umožňuje rozptýliť elektrostatické náboje na povrchu. Odporúča sa, aby sa tento odev dôkladne dotýkal pokožky, a osoba, ktorá používa odev, ktorý chráni pred elektrostatickým rozptylom, musí byť uzemnená správnym spôsobom.

Odpor medzi osobou a zemou musí byť menší 10^{8} Ω, čo sa zabezpečí nosením vhodnej obuvi. Používateľ si sám musí vybrať typ ochrany, ktorú by mal použiť, a skombinovať ju so správnym odevom a doplnkovým príslušenstvom. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú zobliekať v horľavom alebo výbušnom prostredí ani počas manipulácie s horľavými alebo výbušnými látkami. Ochranné odevy, ktoré umožňujú rozptýliť elektrostatické náboje, sa nesmú používať v prostredí obohatenom o kyslík bez toho, aby bol vopred upozornený inžinier zodpovedný za bezpečnosť. Elektrostatické vlastnosti tiež závisia od relatívnej vlhkosti prostredia: elektrostatické náboje sa lepšie odstraňujú pri vyššej vlhkosti. Samotný odev nemôže poskytnúť kompletnú ochranu. Dbajte, aby ste používali kompletnú ochranu, napríklad komplet alebo kombinézu a obuv, ktoré umožňujú odstrániť elektrostatické náboje. Odevy sa musia používať s ochrannými pomôckami, ktoré zodpovedanú rovnakým referenčným normámEN ISO 11612 alebo EN1149-5. Účinnosť elektrostatického rozptylu odevu môže byť narušená jeho nositeľom, opotrebením, praním a prípadnou kontamináciou. Je potrebné poznamenať, že skúšky tohto výrobku sa vykonali v laboratórnom prostredí, ktoré neodráža úplnú realitu. Tieto výsledky by mohli ovplyvniť také faktory, ako napríklad používanie v prostredí s veľmi vysokou teplotou alebo v drsnom mechanickom prostredí (ošúchanie, porezanie, roztrhnutie). Tepelný stres je možné znížiť alebo odstrániť vhodným spodným oblečením a ventilačným zariadením. Dodávateľ nie je zodpovedný za žiadne nesprávne používanie výrobku. **Počas normálneho používania (vrátane ohybov a pohybov) musia byť všetky materiály bez elektrostatickej ochrany pokryté ochrannými prostriedkami s elektrostatickým účinkom. Nesprávnym použitím sa môže znížiť predovšetkým úroveň ochrany, napríklad: intenzívny režim (mechanický alebo chemický), nesprávna úprava odevu, impregnácia mazív, olejov, chemických výrobkov.... všetky druhy nečistôt. ▼ OPRAVA: Odevy, ktoré slúžia ako OOPP, sa nesmú opravovať mimo rozsahu povoleného výrobcom, a v prípade, že sú opravy povolené, musí ich vykonať špecialista. ▼ DĹŽKA ŽIVOTNOSTI Životnosť odevu závisí od jeho všeobecného stavu po použití (opotrebovanie, atď.). ▼ Životné prostredie: Ochranný odev sa môže likvidovať spolu s domovým odpadom. Na konci životnosti sa musí tento odev bezpodmienečne zlikvidovať, pričom sa musia dodržať: interné postupy zariadenia, platná legislatíva a obmedzenia týkajúce sa životného prostredia. **Uskladňovania/Čistenia:** Skladujte ich na suchom mieste. Chránené pred mrazom a svetlom a v pôvodnom obale. V prípade potreby je vhodné vyčistiť odev. ▼ Čistenie : Je povolené pranie domácnosti pri maximálnej teplote 60°C. Jemné mechanické čistenie. Vyplachovanie pri normálne teplote. Normálne odstreďovanie. Chlórovanie je zakázané. Výrobok sa nesmie Nesmie sa chemicky čistiť. Škvrny neodstraňovať riedidlami. Nesušiť v bubnovej otáčacej sušičke bielizne

HU VÉDŐRUHÁZAT - CAGFR2: LÁNGÁLLÓ ÉS ANTISZTATIKUS KÁMZSA **Használati útmutató:** Védőruházat hőnek és lángnak, villamos ívnek és antisztatikus kockázatnak kitett ipari dolgozók számára. Véd a lánggal való rövid ideig tartó érintkezés, valamint a konvektív, sugárzó és érintkezési hő ellen. Vigyázat: Az egyéni védőfelszerelést olyan más ruházattal együtt kell viselni, amely a felhasználó testét ugyanolyan kockázatok ellen és ugyanolyan szintű személyi védőfelszereléssel védi. **Használati korlátok:** A munkaposzt környezetének sajátságos feltételeitől függ. Ne használja az eszközt a fenti használati utasításban meghatározott felhasználási területeken kívűli célra. A ruházat hatékonysága a használatot követő általános jó állapotához kötött. A ruházat olyan anyagból készült, mely a felületi elektromos töltéseket disszipálja. Ajánlott, hogy a ruházat megfelelően érintkezzen a bőrrel, az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházatot viselő személyt megfelelően földelni kell. Megfelelő lábbelit viselve a személy és a föld közötti ellenállásnak kisebbnek kell lennie, mint 10^{8} Ω. A használó saját felelőssége eldönteni a védelem típusát és a megfelelő társítást ruházattal és kiegészítőkkel az optimális felszerelés elérése érdekében. Az eletromos disszipációjú ruházatot nem lehet gyúlékony, robbanás veszélyes környezetben, valamint gyúlékony és robbanás veszélyes anyagokkal történő munka közben sem használni. A ruházatot nem szabad oxigén dús környezetben a munkafelügyelő előzetes engedélye nélkül. Az elektrosztatikus tulajdonságok a környezet relatív nedvesség tartamától függnek: az elektromos töltések elvezetése jobb, ha emelkedik a nedvesség. A ruházat magában nem nyújt teljes védelmet. Figyeljen, hogy a felszereltsége teljes legyen, együttes vagy overall és lábbeli, mely engedi az elektromos töltések elvezetését. A ruházatot azonos szabványú EN ISO 11612 vagy EN1149-5 védőeszközzel kell viselni. A ruházat antisztatikus teljesítményét befolyásolhatja használtsága és a lehetséges szennyeződés. Meg kell jegyezni, a terméken végzett próbákat laboratóriumi körülmények között végezték, melyek nem feltétlenül tükrözik a valóságot. Különböző tényezők befolyásolhatják az eredményeket, úgy mint a nagy hőség használat közben, vagy az agresszív mechanikai közeg (kopás, vágás, szakadás). A hő kockázatát lehet csökkenteni vagy meg lehet szűntetni megfelelő alsóruházat és szellőző eszköz viseletével. A szállító nem vonható semmilyen esetben felelősségre a termék helytelen használata esetén. ** Elektrosztatikus disszipációs tulajdonsággal rendelkező védőegyüttesnek minden, nem disszipatív anyagot teljesen fednie kell normális használat során (hajlításokkal és mozgásokkal együtt). A védelmi szint csökkenhet a helytelen használattól, mint például: Intenzív állapot (mechanikai vagy vegyi); A ruházat rossz felvétele; Zsírok, olajok, vegyi anyagok átitatódása; Mindenfatjta piszkolódás. ▼ JAVÍTÁS: Az EVE ruházat nem javítható a gyártó ajánlásai nélkül, jóváhagyás mellett szakmai szervezet felügyeletével. ▼ ÉLETTARTAM A ruházat élettartama a használatot követő általános állapottól függ (elhasználódás, stb). ▼ Környezet : a védőruházat háztartási szemétbe dobható. A ruházatot elhasználódás után feltétlenül meg kell semmisíteni betartva a belső eljárásokat, az érvényben lévő jogszabályozást és a környezeti korlátozásokat. **Tárolás/Tisztítás:** Tárolás száraz, hűvös, jól szellőző, fénytől és fagytól védett helyen, eredeti csomagolásban. Szükség esetén a ruházat megtisztítandó. ▼ Tisztítás : Háztartási mosás maximum 60°C-on. Csökkentett mechanikai kezelés. Öblítés normál hőfokon. Centrifugázás normál fordulatszámon. Klórozás tilos. Vasalni tilos Tilos a száraz tisztítás. Oldószeres folteltávolítás tilos. Forgódobozos szárítóban nem szárítható.

RO HAINE DE PROTECȚIE - CAGFR2: CAGULĂ NEINFLAMABILĂ ȘI ANTISTATICĂ **Instrucțiuni de utilizare:** Îmbrăcăminte de protecție pentru lucrătorii industriali expuși la căldură și flăcări, la un risc de expunere la arc electric și antistatic. Protejează împotriva contactelor scurte cu o flacără și împotriva căldurii convective, a căldurii radiante și a căldurii de contact. Atenție: EIP trebuie purtat împreună cu alte articole de îmbrăcăminte care protejează corpul utilizatorului împotriva acelorași pericole și cu aceleași niveluri ale acestui EIP. **Limite de utilizare:** Depinde de condiţiile specifice mediului în care se lucrează. A nu se utiliza în afara domeniului de utilizare definit în instrucțiunile de utilizare de mai sus. Nu se recomandă utilizarea acestui echipament dincolo de nivelurile sale de performanță (a se vedea tabelul de performanță) și pentru protecții care nu sunt definite în instrucțiunile de utilizare. Articolul a fost realizat dintr-un material care permite disiparea sarcinilor electrostatice la suprafaţă. Se recomandă ca această îmbrăcăminte să aibă un contact bun cu pielea, iar persoana care poartă îmbrăcămintea de protecție pentru disiparea electricității electrostatice trebuie să fie legată la pământ în mod corespunzător. Rezistența dintre persoană și sol trebuie să fie sub 10^{8} Ω purtând încălțăminte adecvată. Doar utilizatorul va lua decizia privind cel mai potrivit tip de protecție pe care o va folosi și privind asocierea corectă a îmbrăcămiții cu accesoriile opționale. Este interzis să vă dezbrăcaţi de îmbrăcămintea de protecţie cu disipare electrostatică în prezenţa unor atmosfere inflamabile sau cu potenţial exploziv sau după ce manipulaţi substanţe inflamabile sau cu potenţial exploziv. Această îmbrăcăminte de protecţie cu disipare electrostatică nu trebuie utilizată în atmosfere îmbogăţite cu oxigen fără acordul prealabil al inginerului responsabil cu securitatea. Proprietăţile electrostatice depind şi de umiditatea relativă înconjurătoare: eliminarea sarcinilor electrostatice este mai bună când umiditatea creşte. Un singur articol de îmbrăcăminte nu poate oferi o protecţie completă. Asiguraţi-vă că sunteţi echipat complet, ansamblu sau combinezon şi încălţăminte care permite eliminarea sarcinilor electrostatice, de exemplu. Îmbrăcăminte de purtat cu un echipament de protecţie cu aceleaşi referinţe normative EN ISO 11612 sau EN1149-5. Performanţele antistatice pot fi afectate de uzură şi posibila contaminare. De remarcat faptul că testele efectuate pe acest produs au fost realizate într-un mediu de laborator şi nu reflectă neapărat realitatea. Aceste rezultate ar putea fi influenţate de anumiţi factori precum utilizarea în condiţii de căldură excesivă sau în medii mecanice agresive (abraziune, tăiere, destrămare). Stresul termic poate fi redus sau eliminat purtând pe dedesubt articole de îmbrăcăminte corespunzătoare şi echipament de aerisire. Furnizorul nu va fi responsabil pentru utilizarea incorectă a acestor produse. **Un ansamblu de protecţie cu disipare electrostatică trebuie să acopere permanent toate materialele nedisipative în timpul unei utilizări normale (incluzând flexiuni şi mişcări). Nivelul de protecţie poate fi diminuat mai ales printr-o utilizare necorespunzătoare, ca de exemplu: Regim intensiv (mecanic sau chimic); Potrivirea necorespunzătoare a ţinutei; Impregnarea cu grăsimi, uleiuri, produse chimice.... ; Toate tipurile de murdării. ▼ REPARAȚIE: Îmbrăcămintea EPI trebuie să fie reparată numai în conformitate cu recomandările producătorului, iar atunci când reparația este autorizată, aceasta trebuie efectuată numai de către o organizație profesională. ▼ DURATA DE VIAȚĂ Durata de viaţă a articolului de îmbrăcăminte depinde de starea sa generală după utilizare (uzuri etc. ...). ▼ Mediu înconjurător: elementul de protecţie poate fi aruncat la gunoiul menajer. La sfârşitul ciclului de viaţă, acest articol de îmbrăcăminte trebuie eliminat neapărat respectând: procedurile interne de instalare, legislaţia în vigoare şi constrângerile legate de mediu. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** A se păstra în ambalajul de origine, la loc uscat şi rece, departe de orice sursă de lumină şi îngheţ. Îmbrăcămintea trebuie curățată atunci când este necesar. ▼ Curăţare : Spălare menajeră la o temperatură maximă de 60°C. Tratament mecanic redus. Clătire la o temperatură normală. Stoarcere normală. A nu se albi cu clor. A nu se călca cu fierul de călcat A nu se curăța chimic. A nu se folosi solvenți. A nu se usca în uscător de rufe cu tambur rotativ.

EL ΕΝΔΥΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - CAGFR2: ΚΟΥΚΟΥΛΑ ΑΦΛΕΚΤΟ ΚΑΙ ΑΝΤΙΣΤΑΤΙΚΟ **Οδηγίες χρήσης:** Ένδυμα προστασίας με αντιστατικές ιδιότητες για βιομηχανικούς εργάτες που εκτίθενται στη θερμότητα και τη φωτιά, που διατρέχουν κίνδυνο έκθεσης σε ηλεκτρικό τόξο. Παρέχει προστασία από τη σύντομη επαφή με φλόγα, τη μεταφερόμενη θερμότητα, την ακτινοβολούμενη θερμότητα και τη θερμότητα εξ'επαφής. Προσοχή: Το ΜΑΠ πρέπει να φοριέται μαζί με άλλα ενδύματα που καλύπτουν το σώμα του χρήστη προστατεύοντάς το από τους ίδιους κινδύνους και στον ίδιο βαθμό με αυτό. **Περιορισμοί χρήσης:** Εξαρτάται από τις ειδικές συνθήκες του περιβάλλοντος της θέσης εργασίας. Να μην χρησιμοποιείται πέρα από το πεδίο χρήσης που ορίζεται στις παραπάνω οδηγίες. Η αποτελεσματικότητα του ενδύματος συνδέεται με την καλή του γενική κατάσταση μετά τη χρήση. Έχει κατασκευαστεί από ένα υλικό που επιτρέπει τη διάχυση των ηλεκτροστατικών φορτίων του χώρου. Συνιστάται το ρούχο αυτό να έχει καλή εφαρμογή με το δέρμα, το άτομο που φοράει το ένδυμα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου πρέπει να είναι κατάλληλα γειωμένο. Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και του εδάφους πρέπει να είναι μικρότερη από 10^{8} Ω όταν το άτομο φοράει τα κατάλληλα υποδήματα. Ο χρήστης θα είναι ο μόνος κριτής για να αποφασίσει για τον τύπο προστασίας που του ταιριάζει να χρησιμοποιήσει και για τον σωστό συνδυασμό του ενδύματος με προαιρετικά αξεσουάρ. Τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να αφαιρούνται σε εύφλεκτη ή εκρηκτική ατμόσφαιρα ή κατά τη διάρκεια χειρισμού εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Αυτά τα ενδύματα προστασίας διάχυσης ηλεκτροστατικού φορτίου δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ατμόσφαιρα εμπλουτισμένη σε οξυγόνο χωρίς προηγούμενη έγκριση από τον αρμόδιο μηχανικό υπεύθυνο προστασίας. Οι ηλεκτροστατικές ιδιότητες εξαρτώνται επίσης από τη σχετική υγρασία του περιβάλλοντος. η διάχυση του ηλεκτροστατικού φορτίου γίνεται καλύτερα όταν η υγρασία είναι αυξημένη. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Φροντίστε να είστε πλήρως εξοπλισμένος, σύνολο ή φόρμα και υποδήματα που επιτρέπουν τη διάχυση ηλεκτροστατικών φορτίων για παράδειγμα. Ένα ρούχο από μόνο του δεν μπορεί να προσφέρει πλήρη προστασία. Ενδύματα που πρέπει να φοριούνται με εξοπλισμό προστασίας ίδιων κανονιστικών αναφορών EN ISO 11612 ή EN1149-5. Η απόδοση της αντιστατικής ιδιότητας μπορεί να επηρεαστεί από τη φυσιολογική φθορά του χρόνου και πιθανές μολύνσεις. Σημειωτέον ότι οι μελέτες του συγκεκριμένου προϊόντος πραγματοποιήθηκαν σε εργαστηριακό περιβάλλον και επομένως δεν αντικατοπτρίζουν κατ' ανάγκη την πραγματικότητα. Παράγοντες όπως η χρήση κάτω από υπερβολική ζέστη ή σε περιβάλλον μηχανικά επιθετικό (διάβρωση, κόψιμο, σκίσιμο) μπορούν να επηρεάσουν τα αποτελέσματα. Η θερμική ένταση μπορεί να μειωθεί ή να εξαλειφθεί με τη χρήση κατάλληλων εσωρούχων και εξοπλισμού εξαερισμού. Ο προμηθευτής δεν φέρει ουδεμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης χρήσης των προϊόντων αυτών. **Ένα σύνολο προστασίας ηλεκτροστατικής διάχυσης πρέπει να καλύπτει μονίμως όλα τα υλικά που δεν διαχέουν τον στατικό ηλεκτρισμό, στη διάρκεια μιας φυσιολογικής χρήσης (συμπεριλαμβάνονται επικύψεις και κινήσεις). Συγκεκριμένα, το επίπεδο προστασίας μπορεί να μειωθεί με λάθος χρήση, όπως για παράδειγμα: Έντονο φορτίο (μηχανικό ή χημικό) ; Κακή εφαρμογή του ρούχου ; Εμποτισμός από λίπη, έλαια, χημικά.... ; Όλα τα είδη ρύπων. ▼ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗ: Τα ρούχα Μ.Α.Π. δεν πρέπει να υφίστανται επιδιορθώσεις εκτός των προβλεπομένων από τον κατασκευαστή και εφόσον αυτές είναι εγκεκριμμένες, πρέπει να εκτελούνται από έναν επαγγελματικό οργανισμό. ▼ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ Ο χρόνος ζωής του ρούχου εξαρτάται από τη γενική του κατάσταση μετά τη χρήση (φθορές, κλπ...). ▼ Περιβάλλον : Το προστατευτικό μπορεί να πεταχτεί στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Μετά την τελική χρήση, το ρούχο αυτό πρέπει να καταστρέφεται σύμφωνα με τις εσωτερικές διαδικασίες εγκατάστασης, την ισχύουσα νομοθεσία και τους περιορισμούς σε σχέση με το περιβάλλον. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Αποθηκεύετε τα γάντια σε δροσερό σημείο, προστατευμένο από τον παγετό και το φως, στην αρχική τους συσκευασία. Συνιστάται να καθαρίζετε το ένδυμα όποτε είναι απαραίτητο. ▼ Καθαρισμός : Οικιακός καθαρισμός σε μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Μειωμένη μηχανική τριβή κατά το πλύσιμο. Ξέβγαλμα σε κανονική θερμοκρασία. Κανονικό στύψιμο. Απαγορεύεται η χλωρίνη. Να μην σιδερώνεται Όχι στεγνό καθάρισμα. Μη βγάζετε τους λεκέδες με διαλυτικό. Να μην στεγνώσει σε στεγνωτήρια μαλλιών με περιστρεφόμενο τύμπανο.

HR ZAŠTITNA ODJEĆA - CAGFR2: VATROOTPORNA I ANTISTATIČKA POTKAPA **Upute za upotrebu:** Zaštitna odjeća za radnike u industrijskim pogonima koji su izloženi vrućini i plamenu i rizicima koje donosi izloženost lučnom pražnjenju ili antistatičkom izboju. Štiti u slučaju kratkog kontakta s vatrom te od konvekcijske, šireće i kontaktne topline. Pažnja: oprema za osobnu zaštitu mora se nositi u kombinaciji s drugom odjećom koja prekriva i štiti tijelo korisnika od istih rizika i s istom razinom zaštite kao predmetna oprema za osobnu zaštitu. **Ograničenja kod korištenja:** Ono ovisi o specifičnim uvjetima okoline radnog mjesta. Ne upotrebljavati je izvan područja uporabe definiranog u prethodno navedenim uputama za uporabu. Učinkovitost odjeće povezana je s općim dobrim stanjem odjeće nakon njezine uporabe. Izvodi se od materijala koji omogućuju širenje elektrostatičkog naboja po površini. Preporučujemo da ova odjeća bude u izravnom dodiru s kožom, a osoba koja nosi zaštitnu odjeću s elektrostatičkim disipativnim svojstvima treba biti propisno uzemljena. Otpor između osobe i tla mora biti manji od 10^{8} Ω, što se osigurava prikladnom obućom. Jedino korisnik odlučuje o tome koja mu je zaštita prikladna i koju će odjeću ispravno uskladiti s opcionalnom opremom. Odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se skidati u prisutnosti zapaljivih atmosferalija Ili eksplozivnih tvari ili tijekom rukovanja eksplozivnim ili zapaljivim supstancama. Ova zaštitna odjeća za zaštitu od elektrostatičkog naboja ne smije se koristiti u okruženju bogatom kisikom bez prethodnog sporazuma sa odgovornom stručnom osobom za sigurnost. Elektrostatička svojstva ovise jednako o relativnoj vlažnosti okoliša. izbacivanje elektrostatinog naboja je bolje tijekom povišene vlage u zraku. Jedna vrsta zaštitne opreme ne može vam pružiti potpunu zaštitu. Ako želite biti potpuno opremljeni, koristite opremu u dijelovima, zajedno ili u kompletu i s obućom što omogućuje širenje elektrostatičkog naboja. Ovu odjeću nosite zajedno sa zaštitnom opremom istih normativnih referenci EN ISO 11612 ili EN1149-5. Korisnik, habanje, pranje i eventualna kontaminacija mogu negativno utjecati na performanse elektrostatičke disipacije odjeće. Potrebno je uzetu u obzir da sva su sva testiranja na ovom proizvodu provedena u laboratorijskim uvjetima i ne odražavaju nužno stvarno stanje. Čimbenici koji mogu utjecati na rezultate testiranja su upotreba u uvjetima pretjerane topline ili u agresivnom mehaničkom okruženju (abrazija, rezanje, kidanje). Toplotni pritisak može se smanjiti ili eliminirati upotrebom odgovarajuće donje odjeće i opreme za prozračivanje. Dobavljač se neće smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe proizvoda. **Zaštitna oprema sa sprečavanje električkog elektriciteta mora pokrivati trajno sve materijale tijekom njihove redovite upotrebe (uključujući pregibanja i pokrete. Naime, razina zaštite može se smanjiti lošom upotrebom, npr: Intenzivni režim (mehanički ili kemijski) ; Loše i nepravilno nošenje ; Impregniranje masnoćom, uljima, kemisjim proizvodima .... ; Sve vrste prljavštine. ▼ POPRAVAK: Odjeća za osobnu zaštitu se mora popravljati isključivo kod stručnih i ovlaštenih tvrtki za takve popravke. ▼ VIJEK TRAJANJA Životni vijek odjeće ovisi o njenoj upotrebi i općem stanju nakon svake upotrebe (istrošenost, itd...). ▼ Okoliš : Ovi štitnike mogu se baciti u otpad zajedno sa otpacima iz kućanstva. Po istjeku roka upotrebe, ovu odjeću trebate obavezno baciti poštujući: propisane postupke upotrebe i zakonodavstvo vezano za zaštitu okoliša. **Čuvanje/Čišćenje:** Čuvajte ih na svježem i suhom mjestu daleko od ljepljivih i toplih tvari i svjetla u njihovoj orginalnoj ambalaži. Kada je to potrebno, odjeću operite. ▼ Čišćenje : Pranje rukovanje na temperaturi od najviše 60°C. Umjerena mehanička obrada. Sušenje na normalnoj temperaturi. Uobičajeno ispiranje. Zabranjeno kloriranje. Ne glačati Ne čistiti na suho. Ne skidati mrlje pomoću otapala. Ne sušiti u stroju za sušenje sa rotacionim bubnjem

UK ЗАХИСНИЙ ОДЯГ - CAGFR2: КАПЮШОН ВОГНЕСТІЙКЕ І АНТИСТАТИЧНЕ **Інструкції з використання:** Захисний антистатичний одяг для промислових робітників, що піддаються впливу тепла й полум'я, а також ризику впливу електричної дуги. Захищає від короткочасного контакту з полум'ям і від конвективного, променистого й контактного тепла. Попередження: ЗІЗ слід носити з іншим одягом, який захищає тіло користувача від тих самих небезпек і з рівнями, відповідними до цього ЗІЗ. **Обмеження використання:** Він залежить від специфічних навколишніх умов на робочому місці. Не слід використовувати за межами області застосування, визначеної у вищенаведеній інструкції про застосування. Дієвість одягу пов'язана з його нормальним станом після використання. Одяг виготовляється з матеріалу, що забезпечує розсіювання електростатичних зарядів на поверхні. Рекомендується, щоб цей одяг мав добрий контакт із шкірою, а особа, яка носить одяг для захисту від електростатичного розсіювання, повинна бути належним чином заземлена. У разі носіння належного взуття опір між людиною та землею має бути менше 10^{8} Ом. Користувач буде єдиним суддею, який вирішуватиме, який тип захисту його влаштовує у використанні і вибирає правильне поєднання одягу з додатковими аксесуарами. Захисну антистатичну одяг не можна знімати, перебуваючи в вогненебезпечних або вибухонебезпечних середовищах або на ділянках, де проводяться роботи з вогненебезпечними або вибухонебезпечними речовинами. Дана захисна антистатична одяг не може бути використана в атмосфері, збагаченій киснем без попередньої згоди інженера відповідального за безпеку. Оскільки електростатичні властивості в рівній мірі залежать від навколишнього відносної вологості, відведення електростатичних зарядів при збільшенні вологості поліпшується. Сама по собі ця одяг не може забезпечити повного захисту. Необхідно забезпечити повну екіпіровку, а саме: використовувати комплект або комбінезон в поєднанні із взуттям, що забезпечує відведення електростатичних зарядів. Одяг необхідно носити з комплектом захисту, який задовольняє тим же базовим нормативам EN ISO 11612 або EN1149-5. Показники захисту одягу від статичної електрики можуть погіршуватися власником, зносом, пранням і можливим забрудненням. Слід зазначити, що випробування цього виробу відбувалися в лабораторних умовах і не відтворюють реальність повною мірою. Деякі фактори можуть вплинути на його ефективність, наприклад, використання в умовах надзвичайно високих температур або в механічно агресивних середовищах (стирання, порізи, розірвання). Тепловий шок можна знизити або виключити, використовуючи натільна білизна і спеціальне вентиляційне обладнання. Постачальник не несе відповідальності за наслідки, що є результатом некоректного використання даної продукції. ** Засоби захисту від статичної електрики мають постійно укривати всі матеріали, що не розсіюють протягом всієї експлуатації (включаючи моменти згинів і руху). На зниження рівня захисту може вплинути наступне: Інтенсивний режим (механічний або хімічний); Погана посадка одягу Просочення мастильними матеріалами, маслами, хімічними продуктами, тощо..., Будь-які види забруднень. ▼ РЕМОНТ: ремонт одягу компанії ЗІЗ повинен виконуватися згідно з рекомендаціями виробника вповноваженою компанією, яка має необхідні дозволи. ▼ ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ Тривалість терміну служби захисного одягу залежить від її стану після використання (знос, тощо....). ▼ Навколишнє середовище Захисні елементи можуть підлягати утилізації як побутові відходи. Утилізацію даної одягу необхідно проводити в суворій відповідності з внутрішніми процедурами виробничого об'єкта, чинним законодавством та заходами по захисту навколишнього середовища **Інструкції зі зберігання/очищення:** Тримати виріб в оригінальній упаковці у сухому, прохолодному місці, захищеному від замерзання і впливу світла. Одяг слід чистити при необхідності. ▼ Очищення : Максимальна температура чистки в домашніх умовах не більше 60 ° С. Мінімальне механічний вплив. Полоскання при кімнатою температурі. Звичайне віджимання. Обробка хлором виключена Не прасувати Суха чистка неприпустима. Виведення плям з допомогою розчинників неприпустимо. Не сушити в сушарці для білизни з ротаційним барабаном.

RU ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА - CAGFR2: БАЛАКЛАВА ОГНЕСТОЙКАЯ И АНТИСТАТИЧЕСКАЯ **Инструкции по применению:** Защитная одежда для рабочих промышленных предприятий, подвергающихся воздействию тепла и открытого пламени, а также риску воздействия электрической дуги, обладает антистатическим действием. Защищает от кратковременного воздействия открытого пламени, конвективной теплопередачи, теплового излучения и контактной теплоты. Внимание: СИЗ должно использоваться вместе с другими предметами одежды, которые защищают пользователя от тех же опасностей и на том же уровне, что и данное СИЗ. **Ограничения в применении:** Он зависит от специфических окружающих условий на рабочем месте. Не применять вне областей использования, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации. Эффективность одежды зависит от ее надлежащего состояния после использования. Одежда изготавливается из материала, обеспечивающего рассеяние электростатических зарядов на поверхности. Рекомендуется, чтобы данный предмет одежды имел хороший контакт с кожей. Лицо, носящее антистатическую одежду, должно быть заземлено надлежащим образом. При ношении надлежащей обуви сопротивление между человеком и землёй должно быть меньше 10^{8} Ом. Только пользователь должен решать, какой тип защиты ему необходим и какую одежду (комбинацию предметов одежды) с опциональным снаряжением ему следует носить. Защитную антистатическую одежду нельзя снимать, находясь в огнеопасных или взрывоопасных средах (атмосферах) или на участках, где работают с огнеопасными или взрывоопасными веществами. Данную защитную антистатическую одежду нельзя использовать, находясь в атмосферах, насыщенных кислородом без предварительного соглашения с инженером по технике безопасности соответствующего участка. Поскольку электростатические свойства в равной степени зависят от окружающей относительной влажности, отвод электростатических зарядов при увеличении влажности улучшается. Сама по себе данная одежда не может обеспечить полной защиты. Для получения более полной защиты необходимо использовать комплект или комбинезон с обувью, которая обеспечивает отвод электростатических зарядов. Одежду необходимо носить с комплектом защиты, который удовлетворяет тем же базовым нормативам EN ISO 11612 или EN1149-5. Антистатические свойства одежды могут ухудшиться при ношении, износе, стирке и возможном загрязнении. Необходимо отметить, что испытания данной одежды производились в лабораторных условиях, которые могут не отражать действительной рабочей обстановки. На эти результаты могут оказывать влияние такие факторы, как использование в условиях чрезмерной жары или в механически агрессивной среде (абразивный износ, порезы, разрывы). Тепловой стресс можно уменьшить или исключить, используя подходящее нижнее бельё или вентиляционное оборудование. Поставщик не несёт ответственности за последствия, явившиеся результатом некорректного использования данной продукции. **Комплект одежды с защитой от электростатических разрядов в течение всего времени использования (включая любые движения, сгибания-разгибания) должен постоянно закрывать все материалы (например, предметы одежды), не обладающие электростатической защитой. На снижение уровня защиты может повлиять следующее: Интенсивный режим (механический или химический); Плохая посадка одежды; Пропитка смазочными материалами, маслами, химическими продуктами и т.д.; Любые виды загрязнений. ▼ РЕМОНТ: Одежда СИЗ не подлежит ремонту, если это не предусмотрено в рекомендациях производителя. Если же ремонт/починка производителем допускается, то это должна осуществлять специализированная компетентная организацияl. ▼ СРОК СЛУЖБЫ Продолжительность срока службы защитной одежды зависит от её общего состояния после использования (износ и т.д.). ▼ Окружающая среда: Защитные элементы могут подлежать утилизации как бытовые отходы. Утилизацию данной одежды необходимо производить в строгом соответствии с внутренними процедурами производственного объекта, действующим законодательством и мерами по защите окружающей среды. **Хранению/Чистке:** Перчатки необходимо хранить в их оригинальной упаковке в сухом, прохладном месте, защищённом от замерзания и воздействия света. При необходимости одежду следует чистить. ▼ Чистка : Максимальная температура чистки в домашних условиях не более 60°C. Минимум механической обработки. Полоскание при нормальной температуре. Обычное отжимание. Исключается обработка хлором. Не гладить Химчистка не допускается. Не допускается выведение пятен с помощью растворителей. Нельзя производить сушку изделия на сушилке для белья с ротационным барабаном.

TR KORUMA KIYAFETLERI - CAGFR2: ALEVE DAYANIKLI VE ANTİSTATİK KAPÜŞON **Kullanım şartları:** Isıya ve aleve maruz kalan, elektrik arkına maruz kalma riski taşıyan endüstriyel işçiler için koruyucu ve antistatik giysiler. Alevle kısa süreli temasa ve konvektif ısıya, radyan ısıya ve temas ısısına karşı koruma sağlar. Uyarı: KKD, kullanıcının vücudunu aynı risklere karşı kapatan ve bu KKD ile aynı seviyede olan başka giysilerle birlikte giyilmelidir. **Kullanım sınırları:** Çalışma ortamının özel koşullarına bağlıdır. Yukarıdaki kullanım talimatlarında belirlenen kullanım alanı dışında kullanmayın. Giysinin etkinliği kullanımdan sonraki genel durumuna bağlıdır. Yüzey elektrostatik yüklerini dağıtmaya olanak veren bir kumaştan yapılmıştır. Bu giysinin cilt ile doğru temas etmesi ya da doğrudan topraklanması önerilir, elektrostatik dağıtımlı koruyucu kıyafeti giyen kişinin doğru şekilde topraklanmalıdır. Kişi ve toprak arasındaki direnç, uygun ayakkabının giyilmesi ile 10^{8} Ω değerinin altında olmalıdır. Hangi korumanın uygun olduğuna karar vermek ve giysinin opsiyonel ekipmanlarla uyumluluğu kullanıcının sorumluluğundadır. Elektrostatik dağılım korumalı giysiler yanıcı ve patlayıcı ortamlarda veya yanıcı ve patlayıcı maddeleri tutarken çıkarılmamalıdır. Bu elektrostatik dağılım korumalı giysiler, güvenlikten sorumlu mühendisin müsaadesi olmadan, oksijen bakımından zengin ortamlarda kullanılmamalıdır. Elektrostatik özellikler ortamın bağıl nem oranına da bağlıdır; elektrostatik yükler nem yükseldiğinde daha da iyi boşaltılır. Tek başına bir giysi tam bir korunma sağlayamaz. Örneğin elektrosatik yüklerin boşaltılmasına izin veren ayakkabı ve giysinin ya da takımın tamamını kullanmaya dikkat edin. EN ISO 11612 veya da EN1149-5 normları aynı referanslarına sahip koruyuc ekipmanla giyilecek giysiler. Gysinin elektrostatik dağıtım performansı giyen kişi, yıpranma, yıkama ve olası bir kirlenmeyle azalabilir. Bu ürün üzerinde yapılan testlerin laboratuvar ortamında yapıldığını ve tamamen gerçeği yansıtmadığını unutmayın. Aşırı sıcak koşullarda kullanımı veya sert mekanik koşullarda kullanımı (aşınma, kesilme, yırtılma) gibi faktörler sonuçlar üzerinde etkili olabilir. Uygun iç giyim veya havalandırma kullanımı ile ısı stresi azaltılabilir veya ortadan kaldırılabilir. Tedarikçi firma ürünün yanlış kullanımından ötürü sorumlu tutulamaz. ** Elektrostatik dağıtımıyla koruma sağlayan grup normal bir kulanım boyunca dağılmayan tüm malzemeleri (esneme ve hareketler de dahil) sürekli olarak kapsamalıdır. Özellikle, performans seviyesi örneğin aşağıdaki gibi yanlış kullanımla düşürülmüştür: Yoğun akış (mekanik ya da kimyasal); Giysinin yanlış ayarlanması; Gresler, yağlar kimyasal ürünler, vb. işlemesi ; Her türlü kir. ▼ ONARIM: Kişisel Koruyucu Ekipman giysileri imalatçı önerileri dışında bir onarıma maruz kalmamalı ve izin verildiğinde onarım işlemleri profesyonel bir kurum tarafından yapılmalıdır. ▼ ÖMÜR Kıyafetin kullanım süresi genel kullanımına bağlıdır (aşınmalar, vs….). ▼ Çevre: Koruyucu eleman evsel atıklar ile birlikte atılabilir. Ömrünün sonunda, bu giysi mutlaka tesisin iç prosedürlerine, yürürlükteki kanuna göre ve çevreye bağlı kısıtlamalara göre elden çıkartılmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** Jel ve ışıktan uzak, serin ve kuru bir ortamda orijinal kutusu içinde saklayınız. Gerektiğinde giysi temizlenmelidir. ▼ Temizlik : Maksimum 60°C'de makinede yıkama. Düşük mekanik işlem. Normal sıcaklıkta durulama. Normal sıkma. Beyazlatıcı kullanılmamalıdır. Ütülemeyin. Kuru temizleme yapmayınız. Leke çıkarıcı kullanmayınız. Döner tamburlu kurutma makinesinde kurutmayın.

ZH 防护服 - CAGFR2: 阻燃抗静电兜帽 **使用说明:** 针对暴露于高温、火焰环境，存在电弧风险的工作人员使用的抗静电防护服。 为短暂的火焰接触，为对流热、辐射热和接触热提供防护。 注意：个人防护设备必须与其他覆盖使用者身体，防护相同的风险并且具有和此个人防护设备相同级别的服装一起穿戴。 **使用限制:** 这取决于具体的工作场所的条件。 不得在用于除以下使用说明规定之外的用途 。 防护服的效力与使用后的总体条件良好与否相关。 此服装是用可消散表面静电荷的材料制成。 建议防护服与皮肤保持良好接触，穿着静电防护服的人员应保持适宜的接地连接。 穿着合适的鞋子，人员和地面之间的电阻必须小于10^{8} Ω。 只有用户本人能决定适合自己的保护类型，并搭配使用合适衣服及其他非强制性配件 防静电防护服不得使用在有易燃易爆气体的场合，也不得使用在有易燃易爆物的操作中。 无主管工程师的事先允许，防静电防护服不得在富氧环境下使用。 防静电特性也与环境的相对湿度有关：当湿度提高时，静电电荷的释放能力也会相对提升。 仅靠一套服装并不能提供完全的防护效果。 确保你装备齐全，例如，能够消除静电的套装或工作服和鞋类。 此类服装宜与符合同类参考标准 EN ISO 11612 或 EN1149-5 的防护装备一同使用 防静电性能会受到磨损和撕裂以及可能存在的污染的影响。 必须加以注意的是，对本产品所进行的各种试验是在实验室环境之下完成的，并不能反映实际使用环境的情况。 影响这些试验结果的因素可有过热环境条件、侵犯性机械环境（如磨蚀、切割、撕裂）等。 所以，如果穿戴适当的内衣或者使用通风设备的话，将能够减轻或者排除热应力。 对于由不正确使用产品而造成的后果，供应商概不负责。 **在标准应用场合（包括弯曲和移动）中穿戴时，静电防护一体服必须能够盖住所有不防静电的材料。 特别地，在诸如下列使用不当的情况下，其防护性能可能会降低： —强（物理或化学）状态变化 —不当状态调整 —浸染脂、油、化学品...... —所有类型的污垢 ▼ 维修：防护服装维修需经厂家审核，经审核后需由专业机构进行维修。 ▼ 使用寿命 服装的使用寿命与其使用后的总体状态（磨损等）有关。 ▼ 环境：防护成份可扔入家庭垃圾。 完成其使命后，必须遵照以下法律规章，无一例外地将此服装淘汰掉：内部设施装备程序、现行法规及相关环保约法 **存放说明/清洗:** 保存在原包装内，存放在阴凉干燥、防冻避光处。 必要时应对服装进行清洗。 ▼ 清理： 家庭洗涤，水温不超过60°C。 减少机械处理。 用常温漂洗。 正常脱水。 不得进行氯化漂白， 不能熨 请勿干洗。 请勿使用溶剂去渍。 不要烘干。

SL ZAŠTITNA OBLAČILA - CAGFR2: KAPUCA NEVNETLJIVA IN ANTISTATIČNA **Navodila za uporabo:** Zaščitna oblačila za industrijske delavce, ki so izpostavljeni vročini, ognju, električnemu obloku in antistatiki. Ščiti pred kratkim stikom s plamenom ter pred konvektivno, sevalno in kontaktno toploto. Opozorilo: OZO je treba nositi z drugimi oblačili, ki pokrivajo telo uporabnika, in ščitijo proti enakim tveganjem in z enakimi ravnmi te OZO. **Omejitev pri uporabi:** Školjka je odvisna od posebnih pogojev okolja na delovnem mestu. Ne uporabljajte za namene, ki niso opredeljeni v zgornjih navodilih za uporabo. Učinkovitost oblačila je povezana z dobrim stanjem oblačil po uporabi. Oblačila so izdelana iz materialov, ki omogočajo širjenje elektrostatične napetosti po površini. Priporočljivo je, da je to oblačilo v ustreznem stiku s kožo; osebe, ki nosijo zaščitna oblačila za elektrostatično disipacijo, morajo biti pravilno ozemljene. Pri nošenju primerne obutve mora biti upor med človekom in zemljo manjši od 10^{8} Ω. Uporabnik je sam odgovoren za to, da presodi, kakšna vrsta zaščite je primerna glede na uporabo in kako pravilno povezati oblačilo z dodatno opremo. Oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete slačiti v bližini vnetljivih atmosferalij ali eksplozivnih snovi ali med ravnanjem z eksplozivnimi ali vnetljivimi substancami. Ta zaščitna oblačila za zaščito proti elektrostatični napetosti ne smete uporabljati v okoljih, bogatih s kisikom brez predhodnega dogovora s strokovno osebo, odgovorno za varnost. Elektrostatične lastnosti so odvisne tudi od relativne vlažnosti okolja. Prekinitev elektrostatične napetosti je boljše pri povišani vlažnosti zraka. Nekatere vrste zaščitne opreme ne morejo zagotoviti popolne zaščite. Če želite biti popolnoma opremljeni, uporabljajte opremo v delih, skupaj ali v kompletu in z obutvijo, ki omogoča širjenje elektrostatične napetosti. Ta oblačila nosite skupaj z zaščitno opremo enakih normativnih referenc EN ISO 11612 ali EN1149-5. Elektrostatična zaščita, ki jo nudi oblačilo, se lahko zmanjša zaradi nošenja, obrabe, pranja in morebitne kontaminacije. Upoštevajte, da so vsa testiranja na tem proizvodu opravljena v laboratorijskih pogojih, ki niso nujno odraz dejanskega stanja. Dejavniki, ki bi lahko vplivali na rezultate testiranja, so uporaba v pogojih pretirane toplote ali v agresivnem mehaničnem okolju (abrazija, rezanje, trganje). Toplotni pritisk lahko zmanjšamo ali preprečimo z nošenjem primernih spodnjih oblačil in opreme za prezračevanje. Dobavitelj ne odgovarja za posledice zaradi nepravilne uporabe proizvoda. **Zaščitna oprema za preprečevanje električne elektricitete mora trajno pokrivati vse materiale med njihovo redno uporabo (vključno pregibe in gibe). Ravne zaščite se namreč lahko zmanjša zaradi napačne uporabe, npr: Intenziven režim (mehaničen ali kemični) ; Ohlapno in nepravilno nošenje ; Impregniranje z maščobo, olji, kemičnimi izdelki .... . Vse vrste umazanij. ▼ POPRAVILA: oblačil za osebno zaščito ni dovoljeno popravljati, razen v skladu s priporočili proizvajalca, dovoljena popravila pa mora izvajati strokovno usposobljen organ. ▼ ROK TRAJANJA MASKE Življenjska doba oblačil je odvisna od njihovega splošnega stanja po uporabi (obrabljenost, itd…). ▼ Okoliš : To zaščitno opremo lahko odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki. Po preteku uporabnega roka je treba ta oblačila obvezno zavreči, pri čemer morate upoštevali predpisane postopke za uporabo ter predpise v zvezi z varstvom okolja. **Hrambo/Ciščenje:** Rokavice hranite v zračnem in suhem prostoru, proč od lepljivih in topljivih snovi in svetlobe. Hranite jih v njihovi originalni embalaži.. Oblačilo je treba po potrebi očistiti. ▼ Čiščenje : Pranje pri temperaturi do 60°C. Z blago mehanično obdelavo. Sušenje pri normalni temperaturi. Običajen način. Prepovedano kloriranje. Ne likati Ni dovoljeno kemično čiščenje. Madežev ne odstranjevati s topili. Ne sušiti v stroju za sušenje perila z rotacijskim bobnom.

ET PRACOVNÉ OBLEČENIE- CAGFR2: TULEKINDEL JA ANTISTAATILINE KAPUUTS **Kasutusjuhised:** Kaitseriietus tööstustöötajatele, kes puutuvad kokku kuumuse ja leegiga ning keda võivad ohustada elektrikaar ja antistaatiline elekter. Kaitseb lühiaegse leegikontakti eest ning konvektsioon-, kiirgus- ja kontaktsoojuse eest. Hoiatus: isikukaitsevahendit tuleb kanda teiste riietega, mis katavad kasutaja keha samade riskide vastu ja samal tasemel kui see isikukaitsevahend. **Kasutuspiirangud:** See sõltub iga töökeskkonna konkreetsetest tingimustest. Mitte kasutada väljaspool ülaltoodud juhistes määratletud kasutusala. Riietuse tõhusus sõltub selle üldisest heast seisukorrast pärast kasutamist. Rõivastus on valmistatud materjalist, mis hajutab selle pinnal tekkivaid staatilise elektri laenguid. Soovitatav on tagada rõiva korralik kontakt nahaga; isikul, kes kannab elektrostaatilisi laenguid hajutavat rõivast, peab olema nõuetekohane ühendus maandusega. Sobivaid jalatseid kandes peab inimese ja maa vaheline takistus olema väiksem kui 10^{8} Ω. Kasutaja peab ise otsustama, missugust kaitsevarustust konkreetses olukorras kasutada ja millist kaitseriietust lisavarustusega kombineerida. Staatilist elektrit hajutavaid kaitserõivaid ei tohi kanda süttimis- või plahvatusohtliku õhuga kohtades ega süttimis- või plahvatusohtlikke tooteid käideldes. Staatilist elektrit hajutavat kaitseriietust ei tohi kanda hapnikuga rikastatud õhuga kohtades, välja arvatud juhul, kui selleks on olemas turvalisuse eest vastutava isiku eelnev luba. Samuti sõltuvad staatilise elektri laengute omadused suhtelisest niiskusest: laenguid on niiskuse suurenedes lihtsam ära juhtida. Ainult kaitseriietus ei pruugi tagada täielikku kaitset. Veenduge, et olema täielikult varustatud, koos või kombineeritud ja käivitatud, et võimaldada evakueerida elektrostaatilisi koormusi näiteks. Rõivaid tuleb kanda koos samadele viitestandardite EN ISO 11612 või EN1149-5 nõuetele vastavate kaitsevahenditega. Rõiva võimet hajutada staatilise elektri laenguid võib halvendada selle kandmine, kulumine, pesemine ja võimalik saastumine. Palun pange tähele, et kaitseriietust on testitud laboritingimustes ning saadud tulemused ei vasta tingimata reaalsele kaitsevõimele. Katsetulemusi võivad mõjutada erinevad faktorid nagu näiteks kõrge temperatuur või mehhaanilised mõjurid (hõõrdumine, lõiked, rebenemine). Temperatuuri tõusu on võimalik vähendada või ennetada õige alusriietuse ning ventilatsiooni valikuga. Tootja ei vastuta kombinesooni ebaõigel kasutamisel tekkinud kahju eest. **Staatilist elektrit hajutav rõivakomplekt peab tavakasutuse käigus (s.h keha painutamisel ja liikumisel) püsivalt katma kõiki mittehajutavast materjalist valmistatud rõivaid vms. Arvesse tuleb võtta seda, et kaitsetaset võib vähendada vale kasutamine, näiteks: Kasutamine rasketes tingimustes (mehaanilised või keemilised mõjurid) ; Valesti selgapandud varustus; Rõivale sattunud rasvad, õlid, kemikaalid jms. ; Mistahes määrdumine. ▼ PARANDAMINE: Isikukaitseriietuses ei tohi teha parandusi, välja arvatud neid, mida tootja soovitab, ja kui parandused on lubatud, siis tuleb need lasta teha spetsiaalsel erialaasutusel. ▼ KASUTUSIGA Rõiva kestus sõltub selle seisukorrast pärast kasutamist (kulumine jne.). ▼ Loodushoid: Kaitsevahendit ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega. Kasutuskõlbmatuks muutunud rõivas tuleb kõrvaldada kooskõlas käitise sisekorra, kehtiva seadusandluse ja keskkonnakaitset puudutavate nõuetega. **Ladustamine/Puhastus:** Säilitada

originaalpakendis jahedas, kuivas ning külma ja valguse eest kaitstud kohas. Vajadusel tuleb rõivastus puhastada. ▼ Puhastus : Koduselt võib tooteid puhastada maksimaalselt temperatuurilt 60°C. Ettevaatlik mehaaniline töötlemine. Loputamine normaaltemperatuuril. Tavaline tsentrifuug. Kloorvalgendamine keelatud. Mitte triikida Kuivpuhastus keelatud. Lahustite kasutamine plekieemalduseks keelatud. Keelatud kuivamine pöörleva trumliga kuivatis. **LV AIZSARGAPĢĒRBS - CAGFR2:** NEDEGOŠA UN ANTISTATISKS KAPUCE **Lietošanas instrukcija:** Aizsargapģērbs ar antistatiskām īpašībām strādniekiem, kas nodarbināti rūpniecības nozarē un strādā ar siltuma, uguns un elektriskā loka radīto risku. Pasargā no īslaicīga kontakta ar liesmu, kā arī no konvektīva karstuma, starojoša karstuma un kontaktkarstuma. Uzmanību: IAL ir jāvalkā kopā ar citu apģērbu, kas nosedz lietotāja ķermeni un pasargā no identiskiem riskiem un identiskā mērā salīdzinājumā ar šo IAL. **Lietošanas termini:** Tas atkarīgs no specifiskiem darba vietas apstākļiem. Neizmantojiet ārpus lietošanas jomas, kas minēta zemāk esošajos norādījumos. Aizsargapģērba efektivitāte atkarīga no tā vispārējā stāvokļa pēc izmantošanas. Aizsargtērps ir izgatavots no materiāla, kas nodrošina elektrisko lādiņu izkliedēšanos uz tā virsmas. Šim apģērbam ir ieteicams labs kontakts ar ādu, personai, kas valkā elektrostatiskās izkliedes aizsargapģērbu, jābūt pareizi iezemētai. Ar atbilstošiem apaviem pretestībai starp cilvēku un zemi jābūt mazākai nekā 10^8 Ω. Tikai lietotājs var izlemt to, kāds aizsardzības veids viņam ir piemērots lietošanai,un to, kā pareizi kombinēt apģērbu ar papildu aksesuāriem. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izkliedēšanos, nenovilkt ugunsnedrošu vai sprāgstošu virsmu tuvumā, ka arī laikā, kad tiek veiktas darbības ar uzliesmojošām vai sprāgstošam vielām. Apģērbus, kas paredzēti aizsardzībai pret elektrostatisko izlādi, nedrīkst izmantot vidē, kas bagātināta ar skābekli bez iepriekšējas drošības darbinieka izsniegtas atļaujas. Elektrostatiskās īpatnības ir atkarīgas ari no vides relatīva mitruma līmeņa. Elektrisko lādiņu novadīšanas efektivitāte paaugstinās, pieaugot relatīvā mitruma līmenim. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību, tādēļ jālieto pilns ekipējums - jaka, bikses, cimdi, atloki un apavi, kuri nodrošina maksimālu drošību. Sekojiet tam, lai jūs būtu pilnībā ekipēts - komplektā vai kombinezonā un apavos, kas, piemēram, ļautu novadīt elektrostatiskos lādiņus. Aizsargapģērbs viens pats nespēj nodrošināt pilnīgu aizsardzību. Apģērbi, kas paredzēti valkāšanai kopā ar ekipējumu, atbilst normatīvajiem aktiem EN ISO 11612 vai EN1149-5. Apģērba elektrostatiskās izkliedes rādītāji var mainīties atkarībā no valkāšanas, nolietošanas pakāpes, mazgāšanas un iespējama piesārņojuma. Jāatzīmē, ka veiktie izmēģinājumi šim produktam tika izdarīti laboratorijas apstākļos un pilnībā neataino realitāti Šie faktori var ietekmēt rezultātus, lietojot pārmērīgā karstumā vai mehāniskas iedarbības rezultātā (abrāzija, griezumi, plīsumi). Termisko spiedienu var samazināt vai no tā izvairīties, lietojot piemērotu apakšveļu un ventilācijas aprīkojumu. Piegādātājs neuzņemas atbildību par šo izstrādājumu jebkāda veida neatbilstošu izmantošanu. ** Aizsargkostīmam ar elektrostatisku izkliedi jānodrošina visu neizkliedēto materiālu pastāvīga aizsardzība paredzētos apstākļos (ieskaitot saliekšanos un kustības). Aizsardzības efektivitātes līmenis var tikt samazināts, ja apģērbs tiek nepareizi lietots, piemēram: Apģērbs tiek intensīvi izmantots mehāniskos vai ķīmiskos apstākļos; Apģērbs nav piemērots tā nēsātājam; Apģērbs tiek piesūcināts ar smērvielām, eļļām, ķīmiskiem produktiem u.c.; Apģērba efektivitāti ietekmē visa veida tā sasmērēšana. ▼ LABOŠANA: individuālos aizsargapģērbus nav jālabo, ja ražotājs to nav rekomendējis, un tad, ja tas ir atļauts, to jāveic profesionālai organizācijai. ▼ KALPOŠANAS ILGUMS Apģērba lietošanas ilgums ir atkarīgs no tā vispārējā stāvokļa pēc nēsāšanas (nodilums, bojājumi utt.). ▼ Vide: Aizsargapģērbs var tikt izmests kopā ar sadzīves atkritumiem. Pēc apģērba nolietošanās tas obligāti jāizmet , ievērojot iekšējo uzglabāšanas kārtību un spēkā esošo likumdošanu, kā arī tās noteiktos ierobežojumus attiecībā uz apkārtējo vidi. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** Uzglabāt vēsumā un sausumā, pasargātus no sala un gaismas oriģinālajos iesaiņojumos. Apģērbu var tīrīt, ja tas ir nepieciešams. ▼ Tīrīšana : Tīrīt mājas apstākļos pie maksimālās temperatūras 60°C. Mehāniskā apstrāde atļauta saudzīgā režīmā. Skalot pie normālas temperatūras. Normālu izgriešanas režīmu. Aizliegts balināt. Netīriet ar gludināš Aizliegts tīrīt ķīmiski. Traipu tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātāju. Nav žāvē veļas žāvētājs ar rotējošu cilindru. **LT APSAUGANTIS DRABUŽIS - CAGFR2:** NEDEGUS IR ANTISTATINĖ GALVOS APDANGALAS **Naudojimo instrukcija:** Apsauginiai drabužiai darbuotojams, dirbantiems tokioje pramonėje, kurioje susiduriama su karščio, liepsnų, elektros lanko ar antistatinio poveikio rizika. Apsaugo nuo trumpo sąlyčio su liepsna ir nuo konvekcinės, spinduliuojamosios ir kontaktinės šilumos. Dėmesio: AAP reikia dėvėti su kitais drabužiais, dengiančiais naudotojo kūną ir apsaugančiais nuo tokių pačių rizikų bei esančiais tokio paties lygio kaip ši AAP. **Naudojimo apribojimai:** Ši trukmė priklauso nuo specifinių darbo vietos aplinkos sąlygų. Naudokite tik pagal paskirtį, nurodytą toliau esančiose naudojimo instrukcijose. Drabužių apsaugos efektyvumas susijęs su gera jų būkle po naudojimo. Jis buvo pagamintas iš medžiagos, leidžiančios elektrostatinių krūvių pasiskirstymą paviršiuje. Rekomenduojama, kad šis drabužis glaudžiai liestųsi su oda, asmuo, kuris dėvi elektrostatiniu požiūriu disipacinius apsauginius drabužius, turi būti tinkamai įžemintas. Varža tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnė nei 10^8 Ω, avint tinkamą avalynę. Tik naudotojas atsakingas už priimamus sprendimus pasirenkant tinkamą apsaugą ir tinkamą naudoti su papildoma įranga aprangą. Drabužių, apsaugančių nuo elektrostatinių pasiskirstymo nereikėtų nusivilkti aplinkoje, kurioje yra greitai užsidegančių arba sprogstančių objektų arba kol dirbama su greitai užsidegančiomis arba sprogstančiomis medžiagomis. Šie drabužiai negali būti naudojami aplinkoje, kurioje yra daug deguonies, negavus išankstinio už saugumą atsakingo inžinieriaus leidimo. Elektrostatinės savybės taip pat priklauso nuo santykinio aplinkos drėgnumo: jei drėgnumas didėja, elektrostatinius krūvius geriau būtų pašalinti. Vien drabužis negali suteikti visiškos apsaugos. Pasirūpinkite, kad visą laiką būtumėte visiškai apsirengę kostiumą arba kombinezoną ir avėtumėte avalynę, kurie sudaro galimybę, pavyzdžiui, pašalinti elektrostatinius krūvius. Drabužiai, kurie turi būti nešiojami su apsaugine įranga, atitinkančia tas pačias normas EN ISO 11612 ar EN1149-5. Rūbo elektrostatinio krūvio išsklaidymo gebai gali pakenkti neteisingas nešiojimas, susidėvėjimas, plovimas ir galimas užteršimas. Reikia pažymėti, kad bandymai su šiuo produktu buvo atlikti laboratorijoje ir ne visiškai atitinka realybę. Šiems rezultatams gali daryti įtakos įvairūs veiksniai: kombinezono dėvėjimas ypatingai karštose sąlygose ar aplinkoje, kurioje gali būti mechaniškai agresyvioje aplinkoje (abrazija, įpjovimai, įplėšimai). Terminis stresas gali būti sumažintas arba panaikintas, naudojant tinkamus apatinius rūbus ir vėdinimo aprangą. Tiekėjas nėra laikomas atsakingu dėl viso netinkamo šių gaminių naudojimo. **Visa apsauga su elektrostatinio krūvio išskaidymu turi nuolatos dengti visas elektrostatinio krūvio neskaidančias medžiagas, kai jos naudojamos įprastu būdu (įskaitant sulenkimus ir judėjimą). Konkrečiai, apsaugos lygis gali sumažėti dėl blogo naudojimo, pavyzdžiui: Intensyvaus režimo (mechaninio ar cheminio); Blogo drabužio pritaikymo; Tepalų, alyvos, cheminių produktų prasiskverbimo… ; Įvairaus purvo. ▼ TAISYMAS: AAP drabužiai negali būti taisomi ne pagal gamintojo instrukcijas. Jei taisymai leidžiami, juos turi atlikti paskirtoji institucija. ▼ GALIOJIMO TRUKMĖ Drabužio naudojimo trukmė priklauso nuo bendros jo būklės po nešiojimo (susidėvėjimas ir t. t.). ▼ Aplinka: apsauginis drabužis gali būti utilizuojamas su buities atliekomis. Kai drabužio nebegalima nešioti, jis turi būti iš karto utilizuotas, laikantis: įrenginio vidaus procedūrų, galiojančių teisės aktų ir aplinkos apribojimų. **Laikymo/Valymo:** Laikyti originaliose pakuotėse vėsiose sausose patalpose, toliau nuo šalčio ir šviesos. Drabužis turi būti išvalytas, jeigu reikia. ▼ Valymas : Namų sąlygomis skalbkite maksimalia 60°C temperatūra. Ribotas mechaninis apdorojimas. Skalaukite įprastinės temperatūros vandeniu. Iprastas gręžimas. Nenaudokite balinimo priemonių. Nenaudokite lyginimo Nevalyti sausuoju valymu. Nevalyti dėmių tirpikliais. Nedžiovinti džiovyklėje su turbina. **SV SKYDDSKLÄDER - CAGFR2:** BRANDSÄKER ANTISTATISK HUVA **Användning:** Skyddskläder för industriarbetare som utsätts för värme och lågor och riskerar att utsättas för en ljusbåge och antistatiska gnistor. Skyddar mot kortvarig kontakt mot lågor och mot konvektiv värme, strålningsvärme och kontaktvärme. Varning: PPE måste bäras tillsammans med andra plagg som täcker användarens kropp mot samma risker och med samma nivåer som denna PPE. **Begränsningar:** Det beror på arbetsplatsens särskilda förhållanden. Använd inte till annat än vad som är beskrivet i användningsinstruktionerna ovan. Plaggets effektivitet beror på dess goda allmänna skick efter användning. Plagget är tillverkat i ett material som möjliggör dissipation av elektrostatiska uppladdningar på ytan. Det rekommenderas att detta plagg ska en lämplig kontakt med huden, och personen som använder plagget med skydd med avledning av statisk elektricitet ska vara lämpligt jordad. Motståndet mellan personen och marken ska vara mindre än 10^8 Ω genom att bära lämpliga skodon. Användaren har hela ansvaret för att bestämma den typ av skydd som denne vill använda och den lämpliga användningen av plagget tillsammans med kompletterande utrustning. Skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte tas av i lättantändliga eller explosiva miljöer eller vid hantering av lättantäntliga eller explosiva ämnen. Dessa skyddskläder med elektrostatisk dissipation får inte användas i miljöer med ökad syrehalt utan förhandsgodkännande av den säkerhetsansvariga ingenjören. De elektrostatiska egenskaperna påverkas också av den relativa rumsfuktigheten: avledningen av de elektrostatiska uppladdningar är bättre när fuktigheten ökar. Användningen av endast ett plagg kan inte ge ett fullständigt skydd. Användaren måste vara helt utrustad med byxorna plus jackan eller overallen samt skor som möjliggör avledningen av de elektrostatiska uppladdningarna. Dessa kläder måste användas med en skyddsutrustning som uppfyller samma standarder EN ISO 11612 eller EN1149-5. Plaggets elektrostatiska avledningsförmåga kan påverkas av användning, nötning, tvättning och eventuell nedsmutsning. Det bör nämnas att denna produkt provats i laboratoriemiljö vilken inte nödvändigtvis motsvarar en tuff arbetsmiljö. Faktorer såsom användningar under extrema värmeförhållanden eller i aggressiva mekaniska miljöer (nötning, skärning, bristning) skulle kunna påverka dessa resultat. Denna uppvärmning kan mildras genom att man bär underkläder som absorberar och genom god ventilation. Leverantören kan inte göras ansvarig för inkorrekt användning av dessa produkter. **En elektrostatiskt avledande skyddsutrustning måste till fullo täcka alla ej avledande material vid normal användning (inklusive böjningar och andra kroppsrörelser). Skyddsprestanda kan försämras av en dålig användning som t.ex.: Intensiv användning (mekaniska eller kemiska) ; Dålig justering av kläderna; Genomträngning av fett, oljor, kemikalier osv. ; Alla typer av stänk. ▼ REPARATION: Den personliga fallskyddsklädseln får inte genomgå några reparationer annat än på tillverkarens inrådan. De reparationer som tillåts måste utföras av en professionell part. ▼ LIVSLÄNGD Plaggets livslängd beror på det allmänna skicket efter användning (slitage, osv.). ▼ Miljö: Skyddet kan kastas i hushållssopor. Efter rekommenderade användningstid måste plagget kastas i enlighet med anordningens interna metoder, gällande bestämmelser och miljörelaterade villkor. **Förvaring/Rengöring:** Förvaras i sin originalförpackning, svalt och torrt, frost- och ljusskyddat. Plagget ska rengöras vid behov. ▼ Rengöring : Tvättemperatur max 60°C. Låg mekanisk behandling. Sköljning till normal temperatur. Normal centrifugering. För ej kloreras. Får ej strykas Ingen kemtvätt. Använd inte lösningsmedel. Får ej torkas i torktumlare. **DA BESKYTTELSESBEKLÆDNING - CAGFR2:** BRANDBESTANDIG OG ANTISTATISK HÆTTE **Brugsanvisning:** Beskyttelsesdragt for industriarbejdere udsat for stærk varme og ild med risiko for udsættelse for en elektrisk lysbue og materiale. Beskytter mod kortvarig kontakt med ild og mod konvektiv varme, strålevarme og kontaktvarme. Advarsel: PPE skal bæres sammen med andre klæder, som dækker brgerens krop mod de samme risici og med de samme niveaer som denne PPE. **Anvendelsesbegrænsninger:** Den afhænger af de specifikke betingelser for miljøet på arbejdsstedet. Må ikke bruges til andre formål end der er defineret i ovenstående instruktioner. Beklædningens effektivitet er forbundet med dennes gode, generelle tilstand efter brug. Den er udført i et materiale, der tillader spredning af elektrostatiske ladninger på overfladen. Det anbefales, at denne beklædning har god kontakt med huden, den person, der bærer beklædningen til beskyttelse mod elektrostatisk spredning skal være forbundet til jord på korrekt måde. Modstanden mellem personen og jorden skal være mindre end 10^8 Ω ved hjælp af passende fodtøj. Brugeren er den eneste, der kan beslutte hvilken type beskyttelse, det er relevant for ham/hende at bruge, og den korrekte sammensætning af beklædning med ekstra tilbehør. Beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke aftages i brandfarlige eller eksplosionsfarlige omgivelser eller under håndtering af brandbare eller eksplosive substanser. Denne beskyttelsesbeklædning med elektrostatisk spredning må ikke anvendes i oxygenberiget miljø uden forudgående aftale med den ingeniør, der har ansvaret for sikkerheden. De elektrostatiske egenskaber afhænger ligeledes af den omgivende relative luftfugtighed: Udledning af elektrostatiske ladninger er bedre, efterhånden som fugtigheden stiger. En beklædning kan ikke alene give komplet beskyttelse. Sørg for at være korrekt udstyret, dragt eller overall og fodtøj, der eksempelvis tillader udledning af elektrostatiske ladninger. Beklædning, der skal bæres med beskyttelsesudstyr af samme normreferencer EN ISO 11612 eller EN1149-5. Den antistatiske ydelse kan blive påvirket af slitage og mulig forurening. Det skal bemærkes, at forsøg, der er udført på dette produkt, er gennemført i laboratoriemiljø og afspejler ikke nødvendigvis virkeligheden. Forskellige faktorer vil kunne influere på disse resultater, såsom anvendelse i ekstreme varmeforhold eller aggressivt mekanisk miljø (abrasion, gennemskæring, flænger). Termostress kan reduceres eller elimineres ved anvendelse af passende underbeklædning og ventilationsudstyr. Leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for ukorrekt brug af disse produkter. **En beskyttelsesdragt med elektrostatisk effekttab skal permanent dække alle ikke-effekttabsgivende materialer under normal brug (inkl. bøjninger og bevægelser. Beskyttelsesniveauet kan især reduceres ved forkert anvendelse som for eksempel: Intensiv funktion (mekanisk eller kemisk); Forkert justering af beklædning; Imprægnering med fedt, olie, kemiske produkter... Alle former for snavs. ▼ REPARATION: PV-beklædning må ikke repareres uden for anbefalingerne fra producenten, og når det er tilladt, skal de udføres af et professionelt organ. ▼ LEVETID Beklædningens levetid afhænger af dens generelle tilstand efter anvendelse (slid, osv...) ▼ Miljø: Beskyttelseselementet kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Når beklædningen er slidt op, skal den bortskaffes under overholdelse af: De interne installationsprocedure, gældende lovgivning og miljømæssige belastninger. **Opbevarings/Rengørings:** Opbevar dem køligt og tørt, i sikkerhed for frost og lys, i deres originalemballage. Tøjet skal rengøres, når det er nødvendigt. ▼ Rengøring : Husholdningsvask ved en maksimumstemperatur på 60°C. Formindsket mekanisk behandling. Rensning ved normal temperatur. Normal centrifugering. Må ikke behandles med klor. Må ikke stryges Kemisk rensning må ikke anvendes. Må ikke pletrenses med opløsningsmidler. Må ikke tørres i tørretumbler. **FI SUOJAVAATTEET - CAGFR2:** HUPPU, PALOSUOJATTU JA ANTISTAATTINEN **Käyttöohjeet:** Suojavaatteet kuumuudelle ja liekeille alttiina oleville teollisuustyöntekijöille, joilla on riski altistua valokaarelle ja antistaattisuudelle. Suojaa lyhytkestoiselta kontaktilta liekin kanssa sekä konvektio-, säteily- ja kontaktilämmöltä. Varoitus: PPE:tä on pidettävä yhdessä muiden vaatteiden kanssa, jotka peittävät käyttäjän vartalon ja suojaavat sitä samoja riskejä vastaan samantasoisesti kuin PPE. **Käyttörajoitukset:** Käyttöikä riippuu työympäristössä vallitsevista tekijöistä. Älä käytä yllä annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Suojavaatteen toimintateho riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen. Vaate on valmistettu materiaalista, joka purkaa pinnan sähkövarausta. Tämän vaatekappaleen on suositeltavaa olla kunnolla kosketuksissa ihoon. Sähköstaattiselta purkaukselta suojaavan vaatteen käyttäjän on oltava asianmukaisesti maadoitettuna. Henkilön ja maan välisen vastuksen on oltava vähintään 10^8 Ω sopivia kenkiä käyttäessä. Käyttäjän on itse huolehdittava tarpeellisestia suojauksesta ja tunnettava vaatteiden ja mahdollisten muiden varusteiden yhteensopivuus. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule riisua ympäristössä, jossa vallitsee tulipalon tai räjähdyksen vaara, tai käsiteltäessä tulenherkkiä tai räjähdysarkoja aineita. Sähkövarausta purkavia suojavaatteita ei tule käyttää tilassa, jonka ilma on hapella kyllästetty, ellei turvallisuusinsinööri ole sitä sallinut. Sähköstaattiset ominaisuudet riippuvat myös käyttöympäristön ilmankosteudesta: sähkövarausta purkavat ominaisuudet tehostuvat sitä mukaa, kun ilmankosteus lisääntyy. Suojavaate yksinään ei tarjoa täydellistä suojaa. Varmista, että olet täydellisesti varustautunut: haalarin tai yhdistelmäasun lisäksi on käytettävä esimerkiksi sähköstaattisia varauksia purkavia jalkineita. Suojavaatteen kanssa on käytettävä standardien EN ISO 11612 tai EN1149-5. mukaisia suojavarusteita. Kuluminen ja mahdollinen saastuminen voivat vaikuttaa antistaattiseen suorituskykyyn. Suoja-asua on testattu laboratoriossa, eivätkä kokeet välttämättä vastaa todellisia riskitilanteita. Testimuuttujat eivät välttämättä vastaa todellisissa tilanteissa vallitsevia muuttujia. Useat tekijät, esim. korkeat käyttölämpötilat, mekaaninen rasitus (hankaus, viillot, repeämät) saattavat vaikuttaa tuloksiin. Ihon lämpenemistä voi vähentää oikeanlaista alusvaatetusta käyttämällä sekä huolehtimalla siitä, että asu on ilmastoitu. Suoja-asun valmistaja ei ole vastuussa asun väärästä käytöstä. **Kaikissa ei-johtavissa materiaaleissa on oltava normaalikäytössä (mukaanlukien joustot ja liikkeet) jatkuva suojaus elektrostaattisia varauksia vastaan. Suojaustaso voi heikentyä esim. seuraavista syistä: Vaate altistuu voimakkaalle kulutukselle (mekaaninen tai kemiallinen) Vaate on väärin käyttäjän yllä Vaatteessa on rasva, öljy ja kemikaali yms. tahroja. Vaate on yleisesti ottaen likainen. ▼ KORJAUS: Suojavaatteisiin saa tehdä ainoastaan valmistajan ohjeiden mukaisia korjauksia. Korjaukset on annettava ammattiorganisaation tehtäväksi. ▼ KÄYTTÖIKÄ Vaatteen käyttöikä riippuu sen yleiskunnosta käytön jälkeen (kulumat yms.). ▼ Ympäristö: Suojauselementin voi hävittää talousjätteiden mukana. Vaatteen hävittämisessä on huomioitava paikallisen ympäristölainsäädännön vaatimukset. **Säilytystä/Puhdistusta:** Säilytä ilmastoidussa ja kuivassa paikassa pakkaselta ja valolta suojattuna alkuperäispakkauksessaan. Puhdista vaate tarvittaessa. ▼ Puhdistus : Kotipuhdistus enintään 60 °C lämpötilassa. Varovainen pesuohjelma. Huuhtelu tavanomaisessa lämpötilassa. Normaali linkous. Ei kloorivalkaisua. Silitys kielletty Kemiallinen pesu ja tahranpoisto liuottimilla kielletty. Ei sa poistaa liuottimella. Rumpukuivaus kielletty. **NO BESKYTTELSESKLÆR.- CAGFR2:** BRANNSIKKER OG ANTISTATISK HETTE **Brukerinstrukser:** Verneklær for industriarbeidere utsatt for varme og flamme, med fare for eksponering for en elektrisk lysbue og antistatisk. Beskytter mot kortvarig kontakt med flamme og mot konveksjons-, stråle- og kontaktvarme. Advarsel: PPE-utstyr må brukes sammen med andre plagg som dekker kroppen til brukeren mot samme risiko og med samme nivåer av dette PPE-utstyret. **Bruksbegrensninger:** Det avhenger av de spesifikke forholdene til arbeidsstasjonsmiljøet. Ikke bruk utenfor bruksområdet definert i bruksanvisningen ovenfor. Effektiviteten av plagget er knyttet til den gode generelle tilstanden til det etter bruk. Den ble laget av et materiale som tillater spredning av elektrostatiske ladninger på overflaten. Det anbefales at dette plagget har god kontakt med huden. Personen som bærer den elektrostatiske avledende beskyttelsesklærne, må være ordentlig jordet. Motstanden mellom person og jord bør være mindre enn 10^8 Ω når du bruker passende fottøy. Brukeren vil være den eneste til å avgjøre hvilken type beskyttelse som skal brukes og riktig kombinasjon av plagget med valgfritt tilbehør. Elektrostatisk avledende verneklær bør ikke fjernes i nærvær av brannfarlige eller eksplosive atmosfærer eller når du håndterer brannfarlige eller eksplosive stoffer. Disse elektrostatisk-avledende beskyttelsesklærne må ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhåndsgodkjenning fra ingeniøren som er ansvarlig for sikkerheten. De elektrostatiske egenskapene avhenger også av den relative luftfuktigheten: Evakueringen av elektrostatiske ladninger er bedre når fuktigheten øker. Ett klesplagg alene kan ikke gi fullstendig beskyttelse. Forsikre deg om at du er fullt utstyrt, antrekk eller kjeledress og fottøy som muliggjør evakuering av elektrostatiske ladninger, for eksempel. Klær som skal brukes med verneutstyr i henhold til samme standarder EN ISO 11612 eller EN1149-5. Den elektrostatiske avledningsytelsen til plagget kan påvirkes av slitasje, vask og mulig forurensning. Det skal bemerkes at testene på dette produktet ble utført i laboratoriemiljø og ikke nødvendigvis gjenspeiler virkeligheten. Faktorer kan påvirke disse resultatene, for eksempel bruk i overdreven varme eller i aggressive mekaniske miljøer (slitasje, kutt, rift). Varmestress kan reduseres eller elimineres ved riktig bruk av undertøy og tilstrekkelig ventilasjon. Leverandøren er ikke ansvarlig for feil bruk av disse produktene. ** Et elektrostatisk avledningsbeskyttelsessett må permanent dekke alle ikke-avledende materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelse). Spesielt kan beskyttelsesnivået reduseres ved feil bruk, for eksempel: Intensivt arbeid (mekanisk eller kjemisk); Dårlig passform av antrekket; Impregnering av fett, oljer, kjemikalier ....; All slags smuss. ▼ REPARASJON: PVU-klær må ikke repareres utover produsentens anbefalinger, og når det er godkjent, må det utføres av et profesjonelt organ. ▼ LIVSTID Plaggets levetid avhenger av dets generelle tilstand etter bruk (slitasje osv.). ▼ Miljø: Beskyttelseselementet kan kastes i husholdningsavfallet. På slutten av levetiden må dette plagget kastes i samsvar med: installasjonens interne prosedyrer, gjeldende lovgivning og begrensningene knyttet til miljøet. **Lagringsinstruks/Rengjørings:** Oppbevares på et kjølig, tørt sted beskyttet mot frost og lys i originalemballasjen. Plagget bør rengjøres ved behov. ▼ Rengjøring : Husholdningsvask ved en maksimumstemperatur på 60 ° C. Redusert mekanisk prosessering. Skyll ved normal temperatur. Normal sentrifugering. Klorering ekskludert. Ikke stryk. Ikke tørrrens. Ikke fjern med løsemiddel. Ikke tørke i en roterende tørketrommel.

AR ملابس واقية- CAGFR2: قلنسوة مقاوم للهب والكهرباء الساكنة **تعليمات الاستخدام:** ملابس حماية لعمال الصناعة المعرضين للحرارة واللهب والمعرضين لمخاطر القوس الكهربي والكهرباء الاستاتيكية. يحمي من الملامسة البسيطة للهب ومن الحمل الحراري والحرارة الإشعاعية ومن ملامسة الحرارة. تحذير: يجب ارتداء معدات الحماية الشخصية مع الملابس الأخرى التي تغطي جسم المستخدم ضد نفس المخاطر بنفس مستويات معدات الحماية الشخصية هذه. **قيود الاستخدام:** يعتمد ذلك على الظروف المحددة لمكان العمل. تجنب الاستخدام خارج نطاق الاستخدام المحدد في التعليمات أعلاه. تزداد فعالية الملابس في حالة استخدامها بشكل جيد. هذه الملابس الواقية مصنوعة من قماش يساعد على تفريغ الشحنات الكهربائية السطحية. يوصى أن يلامس هذا الرداء البشرة بصورة صحيحة. يجب عزل الشخص الذي يرتدي ملابس الحماية من الشحنات الإلكتروستاتيكية عن الكهرباء الأرضية. يجب أن تكون المقاومة بين الشخص وبين الأرض أقل من 10^8 Ω بارتداء حذاء مناسب. تقع على عاتق المستخدم وحده مسؤولية تحديد الحماية المناسبة وتجميع الملابس بشكل مناسب، وذلك باستخدام المعدات الاختيارية. يجب عدم خلع الملابس الواقية من الكهرباء الساكنة في الأجواء القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو عند التعامل مع المواد القابلة للاشتعال أو المتفجرة. يجب عدم استخدام هذه الملابس الواقية من الكهرباء الإلكتروستاتيكية في الأجواء الغنية بالأكسجين دون موافقة مسبقة من المهندس المسؤول عن السلامة. تعتمد الخصائص الكهروستاتيكية أيضًا على الرطوبة النسبية المحيطة: يتم تفريغ الشحنات الكهروستاتيكية بشكل أفضل عند زيادة الرطوبة. لا يمكن أن تضمن الملابس الواقية وحدها الحماية الكاملة. احرص على أن تكون مجهزًا تجهيزًا كاملاً, وتأكد من أن السترات والأحذية يتيحان تفريغ شحنات الكهرباء الساكنة. يجب ارتداء السترات مع معدات الحماية المتوافقة مع نفس معايير EN ISO 11612 أو EN1149-5. يمكن أن يتأثر أداء مكافحة الكهرباء الإستاتيكية من البلى والتلوث المحتمل. تجدر الإشارة إلى أن الاختبارات التي أجريت على هذا المنتج تمت في بيئة مخبرية، ولا تعكس بالضرورة الواقع. قد تؤثر عوامل أخرى على هذه النتائج، مثل الاستخدام في الحرارة الزائدة أو في البيئات الميكانيكية القاسية (التآكل والقطع والتمزق). يمكن تقليل الإجهاد الحراري أو التخلص منه عن طريق الاستخدام السليم للسترات الداخلية والتهوية المناسبة. لا يتحمل المورّد المسؤولية عن الاستخدام غير الصحيح لهذه المنتجات. ** يجب أن تشمل الملابس الواقية من الشحنات الكهربائية دائمًا جميع المواد المضادة للشحنات أثناء الاستخدام العادي (بما في ذلك الثنيات والحركات). بوجه خاص قد يتم تقليل مستوى الحماية عن طريق الاستخدام غير الصحيح، وكمثال: نظام قاس (ميكانيكي أو كيميائي)؛ تعديل غير صحيح للملابس ودرجة التشبع من الشحوم والزيوت والمنتجات الكيماوية .... ، أي نوع من أنواع الأتربة. ▼ الإصلاح: لا يجب إصلاح ملابس معدات الحماية الشخصية خارج نطاق تعليمات الجهة المصنِّعة، كما يجب أن تقوم بعمليات الإصلاح جهة مهنية بعد الحصول على تصريح بذلك. احرص على التخلص من الملابس الواقية في حالة تلف المادة الواقية. ▼ فترة الصلاحية يتوقف العمر الافتراضي للملابس الواقية على ظروفها العامة بعد الاستخدام (البلى، وغيره...). ▼ البيئة: يمكن التخلص من عنصر الحماية مع النفايات المنزلية. يجب التخلص من هذه الملابس بعد الاستخدام وفقًا لإجراءات التثبيت الداخلية والتشريعات السارية والقيود البيئية. **تعليمات التخزين/التنظيف:** تُخزَّن هذه المنتجات في عبواتها الأصلية في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الصقيع والضوء. يجب تنظيف الرداء عند الضرورة, ▼ التنظيف : التنظيف المحلي عند 60 درجة مئوية كحد أقصى معالجة ميكانيكية منخفضة. الشطف في درجة الحرارة العادية دوران عادي. لا تستخدم مواد التبييض. تجنب الكي. تجنب التنظيف الجاف. تجنب الإزالة باستخدام مذيب. تجنب التجفيف في المجفف مع الأسطوانة الدوارة.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。 符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。 - **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. - **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425 -

AR اللائحة 2016/425 (EU)

EN ISO 13688:2013 **FR** Exigences générales pour les vêtements. - **EN** General requirements for protective clothing. - **ES** Requisitos generales para prendas de protección. - **IT** Requisiti generali per i capi di abbigliamento. - **PT** Requisitos gerais para os vestuários. - **NL** Algemene vereisten voor de kleding. - **DE** Allgemeine Anforderungen für Bekleidung. - **PL** Ogólne wymogi dotyczące odzieży. - **CS** Obecné požadavky na oděvy. - **SK** Všeobecné požiadavky na odevy. - **HU** Védőruházatokra vonatkozó általános követelmények. - **RO** Cerințe generale pentru îmbrăcăminte. - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τα ρούχα. - **HR** Opći zahtjevi za odjeću. - **UK** Загальні вимоги до одягу. - **RU** Общие требования к одежде. - **TR** Koruyucu giysiler için genel gereksinim. - **ZH** 防护服一般性规定。 - **SL** Splošne zahteve za zaščitna oblačila. - **ET** Üldised nõudmised riietusele. - **LV** Vispārīgās prasības apģērbam. - **LT** Bendrieji reikalavimai drabužiams. - **SV** Allmänna krav för skyddskläder. - **DA** Generelle krav til beklædningerne. - **FI** Suojavaatetusta koskevat yleiset vaatimukset. - **NO** Generelle krav til klær. -

AR متطلبات عامة لملابس الحماية. -

A63
A69

EN1149-5:2018 **FR** Propriétés électrostatiques - Partie 5 - Exigences de performance des matériaux et de conception. - **EN** Electrostatic properties - Part 5: Material performance and design requirements - **ES** Propiedades electrostáticas - Parte 5: Requisitos de comportamiento de material y de diseño - **IT** Proprietà elettrostatiche - Parte 5: Requisiti prestazionali dei materiali e di progettazione - **PT** Propriedades electrostáticas - Parte 5: Desempenho do material e requisitos de concepção. - **NL** Elektrostatische eigenschappen - Deel 5: Materiaalprestatie en ontwerpeisen - **DE** Elektrostatische Eigenschaften - Teil 5: Leistungsanforderungen an Material und Konstruktionsanforderungen - **PL** Właściwości elektrostatyczne - Część 5: Wymagania eksploatacyjne - **CS** Elektrostatické vlastnosti - Část 5: Materiálové a konstrukční požadavky - **SK** Elektrostatické vlastnosti. Časť 5: Požiadavky na účinnosť materiálu a konštrukciu - **HU** Védőruházat. Elektrosztatikus tulajdonságok - 5. rész: Anyagteljesítmény és kialakítási követelmények. - **RO** Proprietăți electrostatice. Partea 5: Cerințe de performanță pentru materiale și cerințe de proiectare - **EL** Ηλεκτροστατικές ιδιότητες - Μέρος 5 - Απαιτήσεις απόδοσης των υλικών και του συνδυασμού. - **HR** Elektrostatična svojstva - Dio 5 - Zahtjevi performansi materijala i koncepta. - **UK** Електростатичні властивості - Частина 5 - Експлуатаційні вимоги до матеріалів і дизайну. - **RU** Электростатические свойства - Часть 5 - Требования к рабочим характеристикам и концепции. - **TR** Elektrostatik özellikler - Bölüm 5: Malzeme performansı ve tasarım gereksinimleri - **ZH** 静电性质 - 第5部分 - 材料性能与设计要求。 - **SL** Elektrostatične lastnosti – 5. del: Zahtevane lastnosti za materiale in za načrtovanje oblačil. - **ET** Elektrostaatilised omadused - Osa 5 - Materjali jõudlus- ja konstrueerimisnõuded. - **LV** Elektrostatiskās īpašības - 5. daļa - Materiālu veiktspējas un apģērba konstrukcijas

prasības - **LT** Elektrostatinės savybės – 5 dalis: medžiagos veiksmingumo ir projektavimo reikalavimai - **SV** Elektrostatiska egenskaper – del 5 - krav för prestanda av material och design - **DA** Elektrostatiske egenskaber – Del 5 – Krav til ydelse af materialer og design - **FI** Sähköstaattiset ominaisuudet – Osa 5 – Materiaaleihin ja rakenteisiin kohdistuvat suorituskykyvaatimukset - **NO** Elektrostatiske egenskaper - Del 5 - Krav til material- og designytelse. –

A63 **FR** Résistance de surface inférieure ou égale à 2.5x10⁹ Ohms sur au moins une des faces, selon EN1149-1 - **EN** Surface resistivity inferior or equal to 2.5x10⁹ Ohms on one surface at least following EN1149-1 - **ES** Resistencia de la superficie inferior o igual a 2.5 x10⁹ Ohms sobre al menos una de las superficies, de acuerdo con EN1149-1 - **IT** Resistenza della superficie inferiore o pari a 2.5 x10⁹ Ohm su almeno una delle facce, conformemente al EN1149-1 - **PT** Resistência de superfície inferior ou igual a 2,5 x10⁹ Ohms em pelo menos uma das faces, de acordo com a EN1149-1 - **NL** Oppervlakteweerstand minder dan of gelijk aan 2,5 x10⁹ Ohm op ten minste een van de kanten, volgens EN1149-1 - **DE** Oberflächenwiderstand unter oder gleich 2,5 x10⁹ Ohm auf wenigstens einer der Oberflächen, gemäß EN1149-1 - **PL** Rezystancja powierzchniowa mniejsza lub równa 2.5 x10⁹ ohm na co najmniej jednej z powierzchni, wg EN1149-1 - **CS** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **SK** Měrný povrchový odpor menší nebo rovný 2,5 x10⁹ ohmů alespoň na jedné stěně, dle EN1149-1 - **HU** Felületi ellenállás kisebb vagy egyenlő 2.5 x10⁹ Ohm-val legalább az egyik oldalon, az EN1149-1 szerint - **RO** Rezistență de suprafață mai mică sau egală cu 2,5 x10⁹ Ohmi pe cel puțin o latură, conform EN1149-1 - **EL** Αντίσταση επιφάνειας μικρότερη ή ίση των 2.5 x10⁹ Ohms πάνω σε μια τουλάχιστον από τις επιφάνειες, σύμφωνα με το EN1149-1 - **HR** Površinska otpornost manja od ili jednaka 2,5 x10⁹ oma najmanje na jednoj površini, u skladu s normom EN1149-1 - **UK** Поверхневий опір, нижчий або рівний 2.5 x10⁹ Ом, принаймні з одного боку, відповідно EN1149-1 - **RU** Поверхностное сопротивление меньше или равно 2,5 x10⁹ Ом, по крайней мере, на одной из сторон согласно EN1149-1 - **TR** Yüzey rezistivitesi en az bir yüzeyde EN1149-1'e göre 2,5 x10⁹ Ohm altında veya eşit - **ZH** 在至少一个表面上表面电阻小于或等于2.5x10⁹欧姆的，根据EN1149-1 - **SL** Površinska upornost 2,5 x10⁹ Ω ali manj na najmanj eni površini v skladu z EN1149-1 - **ET** Pinnatugevus väiksem või kuni 2,5 x10⁹ oomi vähemalt ühel küljel, vastavalt standardile EN1149-1 - **LV** Virsmas pretestība zemāka vai vienāda ar 2.5 x10⁹ omiem uz vismaz vienu no pusēm saskaņā ar EN1149-1 - **LT** Savitoji paviršinė varža mažesnė arba lygi 2,5 x10⁹ omų bent viename paviršiuje, pagal EN1149-1 - **SV** Ytresistans lägre eller lika med 2.5x10⁹ Ohms på minst en av sidorna, enligt EN1149-1 - **DA** Overflademodstand under eller lig med 2,5 x10⁹ Ohm på mindst en side ifølge EN1149-1 - **FI** Pintavastus enintään 2.5 x10⁹ ohmia vähintään yhdessä pinnassa (EN1149-1) - **NO** Overflatemotstand mindre enn eller lik 2,5x10⁹ ohm på minst en side, i henhold til EN1149-1 –

A69 **FR** t50<4s ou S>0.2 selon la méthode 2 (charge par induction) de l'EN1149-3 - **EN** t50 <4s or S> 0.2 by method 2 (charging by induction) of EN1149-3 - **ES** t50<4s o S>0,2 según el método 2 (carga por inducción) de la EN1149-3 - **IT** t50<4s ou S>0.2 in base la metodo 2 (carica per induzione) dell'EN1149-3 - **PT** t50<4s ou S>0.2 segundo o método 2 (carga por indução) da EN1149-3 - **NL** t50<4s of S>0,2 volgens methode 2 (draadloos opladen) van l'EN1149-3 - **DE** t50<4s oder S>0,2 nach Methode 2 (Ladung durch Induktion) gemäß EN1149-3 - **PL** t50<4s lub S>0.2 wg metody 2 (ładunek wywołany metodą indukcyjną) z EN1149-3 - **CS** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - **SK** t50<4s nebo S>0,2 podle metody 2 (nabíjení indukcí) normy EN1149-3 - **HU** t50<4s vagy S>0.2 az EN1149-3 szabvány 2.módszer szerint (indukciós töltés) - **RO** t50 < 4 s sau S > 0,2 conform metodei 2 (încărcare prin inducție) a EN1149-3 - **EL** t50<4s ή S>0.2 σύμφωνα με τη μέθοδο 2 (φόρτιση εξ επαγωγής) του EN1149-3 - **HR** t50<4s ili S>0.2 prema metodi 2 (indukcijsko opterećenje) iz norme EN1149-3 - **UK** T50 <4s або S> 0,2 за методом 2 (безпровідна зарядка) EN1149-3 - **RU** t50<4s или S>0,2 по методу 2 (индукционное накопление заряда) стандарта EN1149-3 - **TR** t50 <4s veyaS> 0.2 yöntem 2 ile (indüksiyon ile doldurma) EN1149-3 - **ZH** 根据EN1149-3方法2（感应充电），t50<4s或S>0.2 - **SL** t50 < 4 s ali S > 0,2 v skladu z metodo 2 (indukcijska obremenitev) v skladu z EN1149-3 - **ET** t50<4s või S>0,2 vastavalt standardi EN1149-3 meetodile 2 (laeng induktsiooni teel) - **LV** t50<4s vai S>0.2 saskaņā ar EN1149-3 otro metodi (indukcijas uzlāde) - **LT** t50 < 4 s arba S > 0,2 pagal EN1149-3 2-ą metodą (indukcinis įkrovimas) - **SV** t50<4s eller S>0.2 enligt metoden 2 (induktionsladdning) i EN1149-3 - **DA** t50<4s eller S>0,2 ifølge metode 2 (induktionsledning) i l'EN1149-3 - **FI** t50<4s ou S>0.2 standardin l'EN1149-3 testimenettelyn 2 mukaan (induktiovaraus) - **NO** t50 <4s eller S> 0.2 i henhold til metode 2 (induktiv lading) i henhold til EN1149-3 -

AR الخواص الإلكتروستاتية - الجزء 5: متطلبات الأداء المادي والتصميم - **A63** مقاومة السطح أقل من أو يساوي 2.5x10⁹ أوم على وجه واحد على الأقل، وفقا ل EN1149-1**A69** t50 <4s أو S> 0.2 وفقا لطريقة 2 (تحميل التعريفي) من EN1149-3

A47
A02
A05
A45
A46
A03

EN ISO 11612:2015 **FR** Vêtements de protection - Vêtements de protection contre la chaleur et les flammes - **EN** Protective clothing - clothing to protect against heat and flame. - **ES** Ropa de protección. Ropa de protección contra el calor y la llama - **IT** Indumenti di protezione — Indumenti di protezione contro il calore e la fiamma - **PT** Vestuário de protecção — Vestuário de protecção contra o calor e a chama - **NL** Beschermende kleding — Kleding voor bescherming tegen hitte en vlammen - **DE** Schutzkleidung — Kleidung zum Schutz gegen Hitze und Flammen - **PL** Odzież ochronna – Odzież do ochrony przed czynnikami gorącymi i płomieniem - **CS** Ochranné oděvy - Oděvy na ochranu proti teplu a plameni - **SK** Ochranné oblečenie - ochrana proti ohňu a teplu - **HU** Védőruházat - Hő és láng elleni védőruházat - **RO** Îmbrăcăminte de protecție. Îmbrăcăminte de protecție împotriva căldurii și a flăcărilor - **EL** Ενδύματα προστασίας - Ενδύματα προστασίας από τη θερμότητα και τις φλόγες - **HR** Odjeća za zaštitu - Odjeća za zaštitu od toplote i vatre - **UK** Захисний одяг - одяг для захисту від дії високих температур або полум'я - **RU** Защитная одежда - Одежда для защиты от жара и пламени - **TR** Koruyucu giysi - ısı ve aleve karşı koruma sağlayan giysi - **ZH** 防护服 - 防热防火防护服 - **SL** Varovalna obleka – Obleka za zaščito pred toploto in plamenom - **ET** Kaitseriietus - Kuumuse ja leekide eest kaitsev kaitseriietus. - **LV** Aizsargapģērbi - Aizsargapģērbi pret karstumu un liesmām - **LT** Apsauginė apranga – drabužiai, skirti apsaugoti nuo karščio ir liepsnos. - **SV** Skyddskläder – Skydd mot hetta och flamma - **DA** Beskyttelsesbeklædning – Beskyttelsesbeklædning mod varme og ild - **FI** Suojavaatetus - Kuumuudelta ja tulelta suojaavat vaatteet - **NO** Verneklær - Verneklær mot varme og flamme –

A47 **FR** propagation de flamme limitée (de A1 ou A2, X= non testé) - **EN** Limited flame spread (from A1 to A2, X=not tested) - **ES** Propagación de la llama limitada (de A1 a A2, X=no probado) - **IT** Propagazione della fiamma limitata (da A1 a A2, X=non testato) - **PT** Propagação da chama limitada (de A1 a A2, X=não testado) - **NL** Beperkte vlamverspreiding (de A1 a A2, X=não testado) - **DE** Begrenzte Flammenausbreitung (von A1 bis A2, X= nicht geprüft) - **PL** Trudnopalność (od A1 do A2, X=nie badano) - **CS** Omezené šíření plamene (značení A1 nebo A2, X = nezkoušeno) - **SK** Ohraničené šírenie plameňa (od A1 do A2, X=netestované) - **HU** Korlátozott lángterjedés (A1-tól A2-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Propagarea limitată a flăcării (de la A1 la A2, X=netestat) - **EL** Περιορισμένη εξάπλωση φλόγας (από A1 έως A2, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Širenje ograničenog plamena (od A1 do A2, X=nije testirano) - **UK** обмежене розповсюдження полум'я (від A1 до A2, X = випробування не проводилися) - **RU** Ограниченное распространение пламени (от A1 до A2, X= испытания не проводились) - **TR** Limitli alev yayılması (A1 - A2, X=test edilmemiş) - **ZH** 有限火焰的蔓延 （A1 至 A2，X=未测试） - **SL** Širjenje omejenega ognja (od A1 do A2, X=ni testirano) - **ET** Piiratud leegi levik (A1 kuni A2, X= pole katsetatud) - **LV** Ierobežota liesmas izplatība (A1 līdz A2, X=nav testēts) - **LT** Tam tikros liepsnos sklidimas (nuo A1 iki A2, X=nepatikrinta) - **SV** Begränsad flamspridning (de A1 à A2, X=ej testad) - **DA** Spredning af begrænset flamme (fra A1 til A2, X = ikke afprøvet) - **FI** Rajoitettu liekin leviäminen (A1 - A2, X=ei testattu) - **NO** begrenset flammespredning (fra A1 eller A2, X = ikke testet) -

A02 **FR** Chaleur convective (de B1 à B3, X= non testé) - **EN** Convective heat (from B1 to B3, X=not tested) - **ES** Calor convectivo (de B1 a B3, X=no probado) - **IT** Calore convettivo (da B1 a B3, X=non testato) - **PT** Calor convectivo (de B1 a B3, X=não testado) - **NL** Convectiewarmte (B1 tot B3, X=niet getest) - **DE** Konvektive Hitze (von B1 bis B3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło konwekcyjne (od B1 do B5, X=nie badano) - **CS** Konvekční teplo (B1 až B3, X = nezkoušeno) - **SK** Konvekčné teplo (od B1 do B3, X=netestované) - **HU** Konvektív hő (B1-től B3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură convectivă (de la B1 la B3, X=netestat) - **EL** Μεταφερόμενη θερμότητα (από B1 έως B3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Konventivna toplina (od B1 do B3, X=nije testirano) - **UK** Конвективне тепло (від B1 до B3, X = випробування не проводилися) - **RU** Конвективное тепло (от B1 до B3, X=испытания не проводились) - **TR** Konvektif ısı (B1'dan B3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 对流热（B1 至 B3, X=未测试） - **SL** Konvektivna vročina (od B1 do B3, X=ni testirano) - **ET** Konvektiivsoojus (B1 kuni B3, X= pole katsetatud) - **LV** Konvektīvs karstums (B1 līdz B3, X=nav testēts) - **LT** Konvekcinė šiluma (nuo B1 iki B3, X=nepatikrinta) - **SV** Värmegenomgång (från B1 till B3, X=ej testad) - **DA** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X = ikke afprøvet) - **FI** Konvektiolämpö (B1 - B3, X=ei testattu) - **NO** Konvektiv varme (fra B1 til B3, X = ikke testet) –

A05 **FR** Chaleur Radiante (de C1 à C4, X= non testé) - **EN** Radiant heat (from C1 to C4, X=not tested) - **ES** Calor radiante (de C1 a C4, X=no probado) - **IT** Calore radiante (da C1 a C4, X=non testato) - **PT** Calor radiante (de C1 a C4, X=não testado) - **NL** Stralingswarmte (C1 tot C4, X=niet getest) - **DE** Strahlungshitze (von C1 bis C4, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło promieniujące (od C1 do C4, X=nie badano) - **CS** Konvekční teplo (C1 až C4, X = nezkoušeno) - **SK** Radiačné teplo (od C1 do C4, X=netestované) - **HU** Sugárzó hő (C1-től C4-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură radiantă (de la C1 la C4, X=netestat) - **EL** Θερμότητα ακτινοβολίας (από C1 έως C4, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Šireća vrućina (od C1 do C4, X=nije testirano) - **UK** теплота випромінення (C1-C4, X = випробування не проводилися) - **RU** Тепловое излучение (от C1 до C4, X=испытания не проводились) - **TR** Radyant ısı (C1-C4, X=test edilmemiş) - **ZH** 辐射热（C1 至 C4, X=未测试） - **SL** Radijativna vročina (od C1 do C4, X=ni testirano) - **ET** Kiirgav soojus (C1 kuni C4, X= pole katsetatud) - **LV** Starojošs karstums (C1 līdz C4, X=nav testēts) - **LT** Spinduliuojanti šiluma (nuo C1 iki C4, X=nepatikrinta) - **SV** Strålningsvärme (från C1 till C4, X=ej testad) - **DA** Strålevarme (fra C1 til C4, X = ikke afprøvet) - **FI** Säteilylämpö (C1 - C4, X=ei testattu) - **NO** Strålevarme (fra C1 til C4, X = ikke testet) –

A45 **FR** Projections d'alumuminium en fusion (marquage D1 à D3, X= non testé) - **EN** Projection of molten aluminium (marking D1 to D3, X= not tested) - **ES** Proyecciones de aluminio en fusión (marcado D1 a D3, X = no probado) - **IT** Proiezione di alluminio in fuisione (marcatura da D1 a D2, X=non testato) - **PT** Projecções de alumínio em fusão (marcação entre D1 e D3, X= não testado) - **NL** Spatten van gesmolten aluminium (markering D1 tot D3, X= niet getest) - **DE** Flüssige Aluminiumspritzer (Kennzeichnung D1 bis D3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski z wytapiania aluminium (oznaczenie D1 do D3, X= nie testowane) - **CS** Postřik roztaveným hliníkem (D1 až D3, X = nezkoušeno) - **SK** Postřik roztaveným hliníkem (značení D1 až D3, X = nezkoušeno) - **HU** Olvadó alumínium fröccsenések (jelölés D1 - D3, X = nem tesztelt) - **RO** Stropiri cu aluminiu topit (marcaj de la D1 la D3, X = Netestat) - **EL** Εκτοξεύσεις αλουμινίου σε τήγματα (επισήμανση D1 έως D3, X = χωρίς δοκιμή) - **HR** Prskanja rastaljenog aluminija (oznaka od D1 do D3, X = nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого алюмінію (маркування D1-D3, X = випробування не проводились) - **RU** Брызги расплавленного алюминия (маркировка от D1 до D3, X= испытания не проводились) - **TR** Erimiş alüminyum sıçraması (D1'den D3'e, X=test edilmemiş) - **ZH** 材料的强度指数（1至3） - **SL** Brizganje staljenega aluminija (oznaka od D1 do D3, X = ni testirano) - **ET** Sulaalumiiniumipritsmed (märgistus D1 - D3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša alumīnija šļakatas (marķējums D1 līdz D3, X= nav testēts) - **LT** Išsilydžiusio aliuminio purslai (ženklinimas nuo D1 iki D3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält aluminium (märkning D1 till D3, X= ej testad) - **DA** Sprøjt af aluminiumsfusion (mærkning D1 til D3, X = ikke testet) - **FI** Sula alumiiniroiske (merkintä D1-D3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet aluminium (merking D1 til D3, X = ikke testet) –

A46 **FR** Projections de fonte en fusion (Marquage E1 à E3, X= non testé) - **EN** Projection of molten cast iron (from E1 to E3, X=not tested) - **ES** Proyección de fuente en fusión (de E1 a E3, X=no probado) - **IT** Proiezione di fonte in fusione (da E1 a E3, X=non testato) - **PT** Projecção de fonte em fusão (de E1 a E3, X=não testado) - **NL** Spatten van gesmolten gietijzer (E1 tot E3, X=niet getest) - **DE** Einwirkung von heißen, flüssigen Eisenspritzern (von E1 bis E3, X= nicht geprüft) - **PL** Odpryski stopionego żeliwa (od E1 do E3, X=nie badano) - **CS** Postřik roztavenou litinou (E0 až E3, X = nezkoušeno) - **SK** Vystrekovanie roztavenej zliatiny (od E1 do E3, X=netestované) - **HU** Olvadó öntvény fröccsenése (E1-től E3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Proiectare de fontă în topire (de la E1 la E3, X=netestat) - **EL** Εκτόξευση χυτοσιδήρου (από E1 έως E3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Rasprskavanje vrućih čestica (od E1 do E3, X=nije testirano) - **UK** Бризки розплавленого чавуну (від E1 до E3, X = випробування не проводилися) - **RU** Брызги расплавленного чугуна (от E1 до E3, X= испытания не проводились) - **TR** Ergimeyle döküm sıçraması (E1 - E3, X=test edilmemiş) - **ZH** 铁水喷溅（E1 至 E3，X=未测试） - **SL** Brizganje vročih delcev (od E1 do E3, X=ni testirano) - **ET** Sulamalmi pritsmed (E1 kuni E3, X= pole katsetatud) - **LV** Kūstoša čuguna projekcija (E1 līdz E3, X=nav testēts) - **LT** Besilydančio metalo pateikimas (nuo E1 iki E3, X=nepatikrinta) - **SV** Stänk av smält järn (de E1 à E3, X=ej testad) - **DA** Sprøjt af råjern (fra E1 til E3, X = ikke afprøvet) - **FI** Sula valurautaroiske (E1 - E3, X=ei testattu) - **NO** Sprut av smeltet jern (Merking E1 til E3, X = ikke testet) –

A03 **FR** Chaleur de contact (de F1 à F3, X= non testé) - **EN** Contact heat (from F1 to F3, X=not tested) - **ES** Calor de contacto (de F1 a F3, X=no probado) - **IT** Calore di contatto (da F1 a F3, X=non testato) - **PT** Calor de contacto (de F1 a F3, X=não testado) - **NL** Contactwarmte (F1 tot F3, X=niet getest) - **DE** Kontaktwärme (von F1 bis CF3, X= nicht geprüft) - **PL** Ciepło kontaktowe (od F1 do CF3, X=nie badano) - **CS** Kontaktní teplo (F1 až F3, X = nezkoušeno) - **SK** Kontaktné teplo (od F1 do F3, X=netestované) - **HU** Kontakt hő (F1-től F3-ig, X=nem tesztelt) - **RO** Căldură de contact (de la F1 la F3, X=netestat) - **EL** Θερμότητα επαφής (από F1 έως CF3, X=χωρίς δοκιμή) - **HR** Kontaktna toplina (od F1 do F3, X=nije testirano) - **UK** Контактне тепло (F1-F3, X = випробування не проводилися) - **RU** Контактное тепло (от F1 до F3, X=испытания не проводились) - **TR** Temas sıcaklığı (F1-F3, X=test edilmemiş) - **ZH** 接触温度（F1 至 F3, X=未测试） - **SL** Kontaktna toplota (od F1 do F3, X=ni testirano) - **ET** Kontaktsoojus (F1 kuni F3, X= pole katsetatud) - **LV** Tiešs kontakts ar karstuma avotu (F1 līdz F3, X=nav testēts) - **LT** Sąlyčio šiluma (nuo F1 iki F3, X=nepatikrinta) - **SV** Kontaktvärme (från F1 till F3, X=ej testad) - **DA** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X = ikke afprøvet) - **FI** Kosketuslämpö (F1 - F3, X=ei testattu) - **NO** Kontaktvarme (fra F1 til F3, X = ikke testet) -

AR ملابس واقية - ملابس للحماية من الحرارة واللهب. - **A47** محدودية انتشار اللهب (من A1 إلى X ،A2 = لم تختبر)**A02** الحرارة الحمل الحراري (من B1 إلى X ،B3 = لم تختبر)**A05** مشع الحرارة (من C1 إلى X ،C4 = لم تختبر)**A45** الإسقاط من الألمنيوم المصهور (بمناسبة D1 إلى X ،D3 = لم تختبر)**A46** الإسقاط من الحديد الزهر المنصهر (من E1 إلى X ،E3 = لم تختبر)**A03** الاتصال الحرارة (من F1 إلى X ،F3 = لم تختبر)

J91
J65

EN61482-2:2020 **FR** Vêtements de protection contre les dangers thermiques d'un arc électrique. - **EN** Protective clothing against the thermal hazards of an electric arc. - **ES** Prendas de protección contra los peligros térmicos de un arco eléctrico. - **IT** Indumenti di protezione contro i rischi termici di un arco elettrico. - **PT** Vestuário de proteção contra os perigos térmicos de um arco elétrico. - **NL** Beschermende kleding tegen thermische gevaren veroorzaakt door een elektrische boog. - **DE** Schutzkleidung bei thermischen Risiken durch Lichtbögen. - **PL** Odzież chroniąca przed zagrożeniami termicznymi i łukiem elektrycznym. - **CS** Ochranné oděvy proti tepelným rizikům v souvislosti s elektrickým obloukem. - **SK** Ochranný odev chrániaci pred tepelnými nebezpečenstvami elektrického oblúka. - **HU** Elektromos ív hőhatásai elleni védőruhák. - **RO** Îmbrăcăminte de protecție împotriva pericolelor termice la arcuri electrice. - **EL** Προστατευτικά ενδύματα από τους θερμικούς κινδύνους ενός ηλεκτρικού τόξου. - **HR** Zaštitna odjeća protiv toplinskog opterećenja električnog luka. - **UK** Захисний одяг від ризиків термічного ураження з боку електричної дуги. - **RU** Одежда защитная от термических рисков электрической дуги. - **TR** Elektrik arkının termal tehlikelerine karşı koruyucu giysiler. - **ZH** 防止电弧热危害的防护服。 - **SL** Zaščitna obleka proti toplotnim nevarnostim električnega loka. - **ET** Kaitseriietus elektrikaare termiliste riskide vastu. - **LV** Aizsargapģērbs pret elektriskā loka termiskajiem apdraudējumiem. - **LT** Apsauginė apranga nuo elektros lanko sukeliamo šiluminio pavojaus. - **SV** Skyddsklädsel mot termiska faror med elektrisk ljusbåge. - **DA** Beskyttelsesbeklædning mod termisk fare fra en elektrisk bue. - **FI** Suojavaatteet valokaarien aiheuttamia lämpötilariskejä vastaan. - **NO** Verneklær mot de termiske farene ved en lysbue. –

J91 **FR** Classe de protection à l'arc électrique des matériaux et articles habillement (APC 1=4kA ou APC 2=7kA) - **EN** Electrical arc protection class of materials and garments (APC 1=4kA or APC 2=7kA). - **ES** Clase de protección contra arco eléctrico de los materiales y prendas de vestir (APC 1=4kA o APC 2=7kA). - **IT** Classe di protezione elettrica ad arco voltaico dei materiali e degli oggetti di abbigliamento (APC 1=4kA o APC 2=7kA). - **PT** Classe de proteção do arco elétrico dos materiais e artigos de vestuário (APC 1=4kA ou APC 2=7kA). - **NL** Elektrische boog beschermingsklasse voor materialen en kleding (APC 1=4kA of APC 2=7kA). - **DE** Schutzklasse bei Lichtbögen für Materialien und Kleidung (APC 1=4kA oder APC 2=7kA). - **PL** Klasa ochrony materiałów i artykułów odzieżowych przed łukiem elektrycznym (APC 1=4kA APC 2=7kA). - **CS** Ochranná třída pro materiály a prvky oděvů (APC 1=4kA nebo APC 2=7kA). - **SK** Ochranná trieda materiálov a odevov pred elektrickým oblúkom (APC 1=4kA alebo APC 2=7kA). - **HU** Anyagok és öltözékek elektromos ív elleni védelmi osztálya (APC 1=4kA. APC vagy 2=7kA. osztály). - **RO** Clasa de protecție la arcuri electrice a materialelor și îmbrăcămintei (APC 1=4kA sau APC 2=7kA). - **EL** Κλάση προστασίας από το ηλεκτρικό τόξο των υλικών και ειδών ένδυσης (APC 1=4kA ή APC 2=7kA). - **HR** Klasa za zaštitu odjeće i materijala protiv toplinskog opterećenja električnog luka (APC 1=4kA. APC 2=7kA.) - **UK** Клас захисту для матеріалів і предметів одягу від електричної дуги (APC 1=4kA або APC 2=7kA). - **RU** Класс защиты от электрической дуги материалов и предметов одежды (APC: 1=4kA или APC: 2=7kA). - **TR** Materyallerin ve giysilerin elektrik arkı koruma sınıfı (APC 1=4kA ya da APC 2=7kA). - **ZH** 使用材料和服装设备的电弧保护等级（美国电力转换公司APC 1=4kA或2APC=7kA） - **SL** Razred zaščite pred električnim lokom za materiale in oblačila (APC 1=4kA ali APC 2=7KA). - **ET** Materjalide ja rõivaste kaitseklass kaarlahenduste vastu (APC 1=4kA või APC 2=7kA). - **LV** Materiālu un apģērbu elektriskā loka aizsardzības klase (APC 1=4kA. un APC 2=7kA). - **LT** Medžiagų ir drabužių apsaugos nuo elektros lanko klasė (APC 1=4kA arba APC 2=7kA). - **SV** Skyddsklass mot elektrisk båge för material och klädsel (APC 1=4kA eller APC 2=7kA). - **DA** Elektrisk buebeskyttelsesklasse for materialer og beklædning (APC 1=4kA eller APC 2=7kA). - **FI** Materiaali- ja vaatekappalekohtainen valokaarisuojaus (APC 1=4kA tai APC 2=7kA). - **NO** Elektrisk lysbuevernklasse for klesmaterialer og artikler (APC 1=4kA eller APC 2=7kA). –

J65 **FR** La valeur de performance thermique de l'arc (cal/cm²) . - **EN** Arc Thermal Performance Value (cal/cm²) . - **ES** Valor de rendimiento térmico del arco (cal/cm²). - **IT** Valore di prestazione termica dell'arco (cal/cm²) . - **PT** Valor de proteção térmica contra o arco elétrico (cal/cm²). - **NL** Thermische boogprestatiewaarde (cal/cm²) . - **DE** Wärmeschutzfaktor (Arc Thermal Performance Value, ATPV) (cal/cm²). - **PL** Wartość sprawności cieplnej łuku (cal/cm²). - **CS** Hodnota tepelné výkonnosti oblouku (cal/cm²) . - **SK** Hodnota tepelného výkonu oblúka (kal/cm²). - **HU** Ív hőteljesítmény-értéke (cal/cm²). - **RO** Valoarea performanței termice a arcului (cal/cm²) . - **EL** Τιμή θερμικής απόδοσης τόξου (cal/cm²). - **HR** Vrijednost toplinskog učinka električnog luka (cal/cm²) . - **UK** Значення електродугового термічного впливу (кал/см²). - **RU** Значение электродугового термического воздействия (кал/см²). - **TR** Ark Termal Performans Değeri (cal/cm²). - **ZH** 电弧量级（cal/cm²）。 - **SL** Vrednost toplotne učinkovitosti loka (cal/cm²). - **ET** Kaare soojusvõimsuse väärtus (cal/cm²). - **LV** Dzirksteļizlādes termālās veiktspējas vērtība (cal/cm²) . - **LT** Lanko šiluminio naudingumo reikšmė (cal/cm²). - **SV** Värmeprestanda-värde (cal/cm²) . - **DA** ATPV (Arc Thermal Performance Value) (cal/cm²). - **FI** Kaaren termaalisen suorituskyvyn (lämmön kestävyys) arvo (cal/cm²). - **NO** Den termiske ytelsesverdien til buen (cal/cm²). -

AR ملابس واقية للحماية من الأخطار الحرارية للقوس الكهربائي. **J91** فئة حماية القوس الكهربائي للمواد والملابس (APC 1=4Ka 2=7kA أو الAPC).**J65** قيمة الأداء الحراري للقوس الكهربي (كالوري / سم2)

PART 5

FR Conformités qualifiantes particulières - **EN** Specific qualifying conformances - **ES** Conformidades específicas de calificación - **IT** Conformità qualificanti particolari - **PT** Conformidades de qualificação particulares - **NL** Specifieke kwalificerende conformiteit - **DE** Besondere qualifizierende Konformitätsanforderungen - **PL** Szczegółowe zgodności kwalifikacyjne - **CS** Příslušné konkrétní předpisy - **SK** Speciálne kvalifikačné zhody - **HU** Egyedi minősítő megfelelőség-tanúsítások - **RO** Conformități de calificare specifice - **EL** ειδικές διακεκριμένες συμμορφώσεις - **HR** Posebne kvalifikatorne sukladnosti - **UK** Окремі кваліфікаційні вимоги - **RU** Соответствие особым эксплуатационным характеристикам - **TR** Belli uygunluk özellikleri - **ZH** 特定资格合格 - **SL** Skladnosti posebne kvalifikacije - **ET** Konkreetsed nõuetele vastavuse kvaliteediomadused - **LV** Atbilstošās specifiskās īpašības - **LT** Specifikacijų reikalvimus atitinkančios - **SV** Specifika egenskaper för överensstämmelse - **DA** Særlige overensstemmelseskvalifikationer - **FI** Erityisluokitus - **NO** Spesifikke kvalifiserende samsvar -

AR استخدامات مطابقة لعايير جودة معينة

FR [EN 61482-2 :2020] Protection contre les risques thermiques produits par un arc électrique conformément aux points 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 de l'Annexe II du Règlement (UE) 2016/425 évalué à partir des points 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 et 4.4.3 de la norme EN 61482-2 :2020 publiée par le comité européen de normalisation en tant qu'EPI Catégorie III - **EN** [EN 61482-2 :2020] Protection against thermal risks produced by an electric arc in compliance with points 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 from Annex II of the Regulation (UE) 2016/425 evaluated from the points 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 and 4.4.3 of the standard EN 61482-2:2020 published by the European Committee for Standardisation, as Category III PPE - **ES** [EN 61482-2 :2020] Protección contra los riesgos térmicos producidos por un arco eléctrico de acuerdo con los puntos 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 del anexo II del Reglamento (UE) 2016/425 evaluados a partir de los puntos 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 y 4.4.3 de la norma EN 61482-2:2020 publicada por el Comité Europeo de Normalización como EPI de categoría III - **IT** [EN 61482-2 :2020] Protezione contro i rischi termici prodotti da un arco elettrico secondo i punti 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 dell'allegato II del Regolamento (UE) 2016/425 valutati dai punti 4.3. 1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 e 4.4.3 della norma EN 61482-2:2020 pubblicata dal comitato europeo di normalizzazione come DPI Categoria III - **PT** [EN 61482-2 :2020] Proteção contra os riscos térmicos produzidos por um arco elétrico em conformidade com as alíneas 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1 e 3.6.2 do Anexo II do Regulamento (UE) 2016/425 avaliado a partir das alíneas 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 e 4.4.3 da norma EN 61482-2 :2020 publicada pelo Comité Europeu de Normalização enquanto EPI da Categoria III - **NL** [EN 61482-2 :2020] Bescherming tegen thermische gevaren veroorzaakt door een elektrische boog overeenkomstig de punten 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 van bijlage II bij Verordening (EU) 2016/425, beoordeeld op basis van de punten 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 en 4.4.3 van de norm EN 61482-2:2020, gepubliceerd door het Europees Comité voor Normalisatie als persoonlijke beschermingsmiddelen van categorie III - **DE** [EN 61482-2 :2020] Schutz gegen thermische Risiken durch einen Lichtbogen gemäß den Punkten 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 aus Anhang II der Verordnung (UE) 2016/425, bewertet anhand der Punkte 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 und 4.4.3 der vom Europäischen Komitee für Normung veröffentlichten Norm EN 61482-2:2020, als PSA der Kategorie III - **PL** [EN 61482-2 :2020] Ochrona przed ryzykiem termicznym wywołanym przez łuk elektryczny zgodnie z punktami 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 z załącznika II rozporządzenia (UE) 2016/425 oceniana na podstawie punktów 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 i 4.4.3 normy EN 61482-2:2020 opublikowanej przez Europejski Komitet Normalizacyjny, jako PPE kategorii III - **CS** [EN 61482-2 :2020] Ochrana proti tepelným rizikům způsobeným elektrickým obloukem v souladu s body 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 přílohy II nařízení (EU) 2016/425 posouzené na základě bodů 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 a 4.4.3 normy EN 61482-2:2020 zveřejněné Evropským výborem pro normalizaci jako OOP kategorie III - **SK** [EN 61482-2 :2020] Ochrana proti tepelným rizikám spôsobeným elektrickým oblúkom v súlade s bodmi 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Prílohy II nariadenia (EÚ) 2016/425 vyhodnotenými podľa bodov 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A1, 4.3.3, 4.4.2 a 4.4.3 normy EN 61482-2:2020 zverejnenej Európskym výborom pre normalizáciu ako kategória III OOP - **HU** [EN 61482-2 :2020] Az (EU) 2016/425 rendelet II. mellékletének 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2. pontjai szerinti, az elektromos ív által keltett termikus veszélyek elleni védelem, amelyet a 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2. pont alapján értékeltek, Az Európai Szabványügyi Bizottság által III. kategóriájú egyéni védőeszközként közzétett EN 61482-2:2020 szabvány 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 és 4.4.3 pontjai alapján - **RO** [EN 61482-2 :2020] Protecție împotriva pericolelor termice ale arcului electric în conformitate cu punctele 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 din Anexa II la Regulamentul (UE) 2016/425 evaluată pornind de la punctele 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 și 4.4.3 din regulamentul EN 61482-2 :2020, publicat de către Comitetul European pentru Standardizare ca și EIP categoria III - **EL** [EN 61482-2 :2020] Προστασία από τους θερμικούς κινδύνους που δημιουργούνται από ηλεκτρικό τόξο σε συμμόρφωση με τα σημεία 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 που αξιολογήθηκε από τα σημεία 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 και 4.4.3 του προτύπου EN 61482-2 :2020 που δημοσιεύτηκε από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης ως ΜΑΠ κατηγορίας III - **HR** [EN 61482-2 :2020] Zaštita od toplinskih rizika koje proizvodi električni luk u skladu je sa stavcima 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Dodatka II Uredbe (EU) 2016/425, koja je procijenjena prema stavcima 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 i 4.4.3 standarda EN 61482-2:2020 koji je objavila Europska komisija za standarde, za Kategoriju III OZO - **UK** [EN 61482-2 :2020] Захист від термічних небезпек, створюваних електричною дугою, відповідно до пунктів 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Додатка II до Регламенту (ЄС) 2016/425, оцінка за пунктами 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 та 4.4.3 стандарту EN 61482-2 :2020, опублікованого Європейським комітетом зі стандартизації (ЗІЗ категорії III) - **RU** [EN 61482-2 :2020] Защита от термической опасности электрической дуги согласно пунктам 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Приложения II Регламента (ЕС) 2016/425, оцененная согласно пунктам 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 et 4.4.3 стандарта EN 61482-2 :2020, опубликованного Европейским комитетом по стандартизации, в качестве СИЗ категории III - **TR** [EN 61482-2 :2020] Avrupa standardizasyon komitesi tarafından KKD Kategori III olarak yayınlanan EN 61482-2:2020 standardının 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ve 4.4.3 maddelerine göre değerlendirilen (AB) 2016/425 Yönetmeliği Ek II'nin 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 no.lu maddelerine uygun olarak, bir elektrik arkının neden olduğu termal risklere karşı koruma - **ZH**[EN 61482-2 :2020] 作为类型3的个人防护设备，根据欧洲标准化委员会发布的EN 61482-2 :2020标准第4.3.1、4.3.2、4.3.5、4.4.1、5.1.3、5.2.5、4.3.4.3、5.1.3、4.6，A.2、5.2.4、4.5、5.5.2，A.1、4.3.3、4.4.2以及4.4.3条进行评估，符合2016/425号条例（UE）附件2的第1.2.1、1.3.2、1.4、2.4、2.12、3.6.1、3.6.2条的要求，防护电弧产生的热危害 - **SL** Zaščita pred toplotno nevarnostjo električnega obloka v skladu z naslednjimi točkami 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 Priloge II k Uredbi (EU) 2016/425 ocenjeno na podlagi točk 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 in 4.4.3 standarda EN 61482-2:2020, ki ga je Evropski odbor za standardizacijo objavil kot osebno varovalno opremo kategorije III - **ET** [EN 61482-2 :2020] Kaitse elektrikaarest põhjustatud termilise ohu eest vastavalt määruse (EL) 2016/425 II lisa punktidele 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2. Euroopa Standardikomitee poolt avaldatud standardi EN 61482-2:2020 punktide 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ja 4.4.3 alusel hinnatud III kategooria isikukaitsevahendiks - **LV** [EN 61482-2 :2020] Aizsardzība pret termiskiem riskiem, ko rada elektriskais loks saskaņā ar Regulas (ES) 2016/425 II pielikuma 1.2.1., 1.3.2., 1.4., 2.4., 2.12., 3.6.1., 3.6.2. punktiem, kas pēc atandarta EN 61482-2:2020, kuru publicējusi Eiropas Standartizācijas komiteja, punktiem 4.3.1., 4.3.2., 4.3.5., 4.4.1., 5.1.3., 5.2.5., 4.3.4.3., 5.1.3., 4.6., A.2., 5.2.4., 4.5., 5.5.2., A. 1., 4.3.3., 4.4.2. un 4.4.3., novērtēta kā III kategorijas IAL - **LT** [EN 61482-2 :2020] Apsauga nuo šiluminės rizikos, kurią sukelia elektros lankas, ji atitinka Reglamento (UE) 2016/425 II Priedo 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 punktus, įvertintus pagal EN 61482-2:2020 standarto 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ir 4.4.3 punktus, kuriuos Europos

standartizacijos komitetas paskelbė kaip AAP III kategoriją - **SV** [EN 61482-2 :2020] Skydd mot termiska risker som orsakas av en ljusbåge i enlighet med punkterna 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 i bilaga II till förordning (EU) 2016/425 utvärderat utifrån punkterna 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 och 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020, som offentliggjorts av Europeiska standardiseringsorganisationen, som personlig skyddsutrustning av kategori III - **DA** [EN 61482-2 :2020] Beskyttelse mod termiske risici der er produceret af en elektrisk lysbue i overensstemmelse med punkt 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 fra bilag II til forordning (UE) 2016/425 som var vurderet ud fra punkterne 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A. 1, 4.3.3, 4.4.2 og 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020 udgivet af den europæiske standardiseringskomité, som kategori III PPE (personlige værnemidler) - **FI** [EN 61482-2 :2020] Suojaus valokaaren aiheuttamia lämpöriskejä vastaan asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevien 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1 ja 3.6.2 kohdan mukaisesti, arvioituna 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 4.1.3, 4.6, A.2 kohdan perusteella, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 ja 4.4.3 Euroopan standardointikomitean julkaisemassa standardissa EN 61482-2:2020 luokkaan III kuuluviksi henkilönsuojaimiksi - **NO** [EN 61482-2 :2020] Beskyttelse mot termiske risikoer som er produsert av en elektrisk lysbue ifølge punktene 1.2.1, 1.3.2, 1.4, 2.4, 2.12, 3.6.1, 3.6.2 fra vedlegg II til forordning (UE) 2016/425 vurdert fra punktene 4.3.1, 4.3.2, 4.3.5, 4.4.1, 5.1.3, 5.2.5, 4.3.4.3, 5.1.3, 4.6, A.2, 5.2.4, 4.5, 5.5.2, A.1, 4.3.3, 4.4.2 og 4.4.3 i standarden EN 61482-2:2020 utgitt av den europeiske standardiseringskomiteen, som Kategori III personlig verneutstyr

AR [EN 61482-2 :2020] الحماية من المخاطر الحرارية الناتجة عن القوس الكهربائي (قوس التفريغ) وفقًا للنقاط 1.2.1 و 1.3.2 و 1.4 و 2.4 و 2.12 و 3.6.1 و 3.6.2 من الملحق الثاني للائحة (الأوروبية) رقم 425/2016 التي تم تقييمها وفقا للنقاط 4.3.1، و4.3.2 و4.3.5 و4.4.1 و4.4.1 و5.1.3 و5.2.5 و4.3.4.3 و5.1.3 و4.6 و2. و5.2.4 و4.5 و5.5.2 و1. و 4.3.3 و 4.4.2 و 4.4.3 من المعيار EN 61482-2: 2020 المنشور من قبل اللجنة الأوروبية للتوحيد القياسي، مثل معدات الحماية الشخصية من الفئة الثالثة

CAGFR2 : EN ISO 11612:2015 : A47: A1, A2,A02: B1,A05: C1,A45: X,A46: X,A03: F1 - EN61482-2:2020 : J91: Class 1,J65: . - EN1149-5:2018 : A63: .,A69: . Colour : Navy blue - Size : One size

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεσπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Anmält organ som prövade och utfärdade EU-typintyget för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvingsattest. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

AITEX (0161) - PLAZA EMILIO SALA, 1 03801 ALCOY ESPAGNE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Beauftragte Stelle, die die Konformitsprüfung für PSA-Produkte (Modul C2 oder Modul D) durchgeführt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль С2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Anmält organ ansvarigt för utvärderingen av överensstämmelsen med typ av personlig skyddsutrustning (modul C2 eller modul D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). - **NO** Bemyndiget organ med ansvar for vurdering av samsvar med typen PPE produsert (modul C2 eller modul D). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

CENTRO TESSILE COTONIERO E ABB (0624) - S.P.A. CENTROCOT PIAZZA S. ANNA, 2 21052 BUSTO ARSIZIO ITALIE.

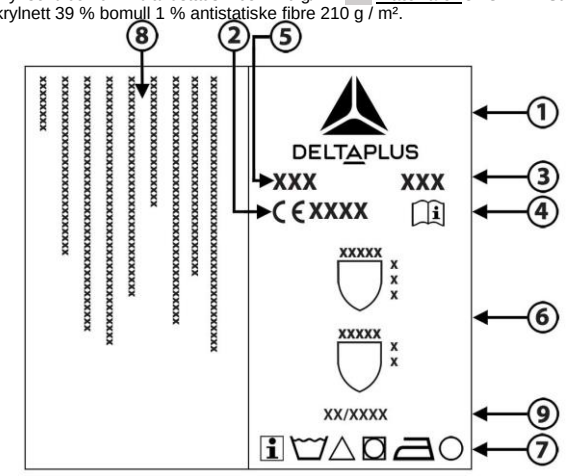
PART 4

FR **Marquage:** Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). Le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle qualité de la production de l'équipement conformément à l'article 11 de la réglementation européenne./ (3) Système de taille / (4) pictogramme "I": Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme (PART3) / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières (9) Mois et année de fabrication **EN** **Marking:** Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). The number of the notified body involved in the equipment quality production control in accordance with article 11 of the European regulation./ (3) Size system / (4) pictogram "I": Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant (PART3) / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials (9) Month and year of manufacture **ES** **Marcación:** Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) El número del organismo notificado interviniente en el control de calidad de la producción del equipo de acuerdo con el artículo 11 de la reglamentación europea./ (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I": Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto (PART3) / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas (9) Mes y año de fabricación **IT** **Marcatura:** Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). Il numero dell'ente notificante intervenuto nel controllo di qualità della produzione dell'apparecchiatura conformemente all'articolo 11 della normativa europea./ (3) Sistema di taglie / (4) pittogrammi "I": Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme (PART3) / (7) Simboli internazionali di manutensione. / (8) Materiali (9) Mese ed anno di fabbricazione **PT** **Marcação:** Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). O número da entidade notificada envolvida no controlo de qualidade da produção do equipamento, ao abrigo do artigo 11 da regulamentação europeia./ (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I": Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade (PART3) / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais (9) Mês e ano de fabrico **NL** **Markering:** Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). Het nummer van de aangemelde instantie die betrokken is bij de kwaliteitscontrole van de apparatuurproductie in overeenstemming met artikel 11 van de Europese verordening./ (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I": Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e (PART3) / (7) Internationale onderhoudssymbolen. / (8) Materialen (9) Maand en jaar van de fabricage **DE** **Kennzeichnung:** Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). Nummer der notifizierten Stelle, die gemäß Artikel 11 der Europäischen Verordnung an der Kontrolle der Produktionsqualität beteiligt sind./ (3) Größentabelle / (4) piktogramme "I": Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (5) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet (PART3) / (7) Internationale Reinigungssymbole. / (8) Gerät (9) Monat/Jahr der Herstellung **PL** **Oznakowanie:** Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). Numer jednostki notyfikowanej przeprowadzającej kontrole jakości produkcji wyposażenia zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia europejskiego./ (3) System miar / (4) piktogramy"I": Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny (PART3) / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały (9) Miesiąc i rok produkcji **CS** **Značení:** Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). Číslo pověřené instituce, která kontroluje kvalitu vyrobeného vybavení v souladu s článkem 11 nařízení ES./ (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I": Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šipka označující směr použití (PART3) / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál (9) Měsíc a rok výroby **SK** **Označenie:** Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informačné údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). Číslo úradne uznanej organizácie vykonávajúcej činnosť v kontrole kvality výroby zariadenia v súlade s článkom 11 európskej zákonnej úpravy./ (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I": Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený (PART3) / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály (9) Mesiac a rok výroby **HU** **Jelölés:** Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). Az európai szabályzat 11. bekezdésének megfelelően a védőeszközök gyártásának minőségellenőrzését végző, bejegyzett ellenőrző szervezet száma./ (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I": Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel (PART3) / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel (9) Gyártási év és hónap **RO** **Marcaj:** Fiecare produs este identificat printr-o etichetă (dacă este posibil). Aceasta indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). Numărul organismului notificat implicat în controlul calității producției echipamentului în conformitate cu articolul 11 din legislația europeană./ (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramele "I": Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul (PART3) / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale (9) Luna și anul fabricației **EL** **Σήμανση:** Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). Ο αριθμός του κοινοποιημένου οργανισμού που συμμετέχει στον ποιοτικό έλεγχο της παραγωγής του εξοπλισμού σύμφωνα με το άρθρο 11 του Ευρωπαϊκού Κανονισμού./ (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I": Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και (PART3) / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά (9) Μήνας και έτος κατασκευής **HR** **Oznaka:** Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće).. Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). Broj ovlaštenog tijela uključenog u kontrolu proizvodnje kakvoće opreme sukladno članku 11. europske uredbe./ (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I": Prije uporabe pročitati upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s kojoj je proizvod u skladu (PART3) / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali (9) Mjesec i godina proizvodnje **UK** **Маркування:** Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). Номер нотифікованого органу, який бере участь у контролі якості виробництва обладнання відповідно до статті 11 європейського законодавства./ (3) Розмірна система / (4) піктограми "I": Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту / (6) Номер стандарту, якому відповідає виріб (PART3) / (7) Міжнародні символи технічного обслуговування. / (8) Матеріали з теми (9) Місяць та рік виробництва **RU** **Маркировка:** Каждое изделие идентифицируется по этикетке (если возможно), на которой помимо прочей информации указывается тип обеспечиваемой защиты. (1) Маркировка изготовителя / (2) Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). Номер уполномоченного органа, участвующего в контроле качества производства СИЗ согласно статье 11 Регламента ЕС./ (3) Размерная система / (4) пиктограммы "I": Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / (5) Идентификация СИЗ / (6) номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт (PART3) / (7) Международные символы технического обслуживания. / (8) Материалы (9) Месяц и год производства **TR** **Markalama:** Her öge bir etiket ile tanımlanır (mümkünse). Bu etikette koruma tipinin yanı sıra diğer bilgiler de yer alır. (1) Üretici tanımlaması / (2) Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). Avrupa yönetmeliğinin 11 maddesi uyarınca ekipmanın kalite üretim kontrolünde yer alan yetkili merciinin sayısı./ (3) Ölçü sistemi / (4) piktogramlar "I": Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. / (5) KKE'nin tanımlanması / (6) Ürünün uygun olduğu normun numarası (PART3) / (7) Uluslararası bakım sembolleri. / (8) Malzemeler (9) Üretim yılı ve ayı **ZH** **标记:** 每件产品通过内部的标签标识（如有可能）。标签标识提供的防护级别及其它信息。 (1) 制造商识别号 / (2) 根据现行规定，（CE图标）表示合规。 参与设备生产质量控制的指定机构的数量 符合 欧盟法规第11条规定。/ (3) 尺寸制 / (4) 符号 "I": 在使用前阅读操作说明. / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 (PART3) / (7) 国际通用保养符号. / (8) 材料 (9) 制造月份和年份 **SL** **Označevanje:** Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). Številka pooblaščenega telesa, ki je bilo udeleženo v kakovost proizvodnje opreme v skladu z 11. členom evropske uredbe./ (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I": Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen (PART3) / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali (9) Mesec in leto izdelave **ET** **Märgistus:** Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). Vastavalt Euroopa õigusnormide artiklile 11 varustuse tootmise kvaliteedikontrolli teostava teavitatud asutuse number./ (3) Suurussüsteem / (4) piktogrammid "I": Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab (PART3) / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid (9) Valmistamise kuu ja aasta **LV** **Marķējums:** Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). Apstiprinātās iestādes numurs saistīts ar ekipējuma ražošanas kvalitātes kontroli, saskaņā ar Eiropas regulas 11. pantu./ (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I": Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs (PART3) / (7) Starptautiskie kopšanas simboli . / (8) Materiāli (9) Ražošanas mēnesis un gads **LT** **Ženklinimas:** Kiekvienas produktas yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). Notifikuotosios įstaigos, kuri atlieka priemonių gamybos kokybės kontrolę, laikantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento 11 straipsnio, numeris./ (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I": Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminys, numeris (PART3) / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos (9) Pagaminimo metai ir mėnuo **SV** **Märkning:** Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) Numret på anmält organ delaktigt i utrustningens kvalitetskontroll i enlighet med artikel 11 i den europeiska förordningen./ (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I": Läsa instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med (PART3) / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning (9) Tillverkningsmånad och -år **DA** **Mærkning:** Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestype samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). Nummeret på det bemyndigede organ, der udfører kvalitetskontrol af produktionen af udstyret i overensstemmelse med artikel 11 i de europæiske forskrifter./ (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I": Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, (PART3) / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer (9) Fabrikationsmåned og -år **FI** **Merkinnät:** Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). Välineen valmistuksen laadunvalvontaan osallistuvan ilmoitetun laitoksen numero eurooppalaisen asetuksen 11 artiklan mukaisesti./ (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I": Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää (PART3) / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali (9) Valmistuskuukausi ja -vuosi **NO** **Merking:** Hvert produkt er identifisert med en etikett (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). Nummeret på det meldte organet som er involvert i kvalitetskontrollen av produksjonen av utstyret i samsvar med artikkel 11 i europeiske forskrifter./ (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I": Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder (PART3) / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer (9) Måned og produksjonsår

AR **العلامات:** يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنِّعة / (2) مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). رقم الهيئة المبلغة المعنية بمراقبة جودة معدات الإنتاج وفقاً للمادة 11 من اللوائح الأوروبية. / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I": يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات (7) / (PART3) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام (9) شهر وسنة الصنع

FR **Matière:** CAGFR2: Maille 60% modacrylique 39% coton 1% fibres antistatiques 210 g/m². **EN** **Material:** CAGFR2: Stitch 60% Modacrylic 39% Cotton 1% Antistatic fibre 210 g/m². **ES** **Material:** CAGFR2: Punto 60% Modacrílico 39% Algodón 1% Fibra antiestática 210 g/m². **IT** **Materiale:** CAGFR2: Maglia 60% Modacrilica 39% Cotone 1% Fibra antistatica 210 g/m². **PT** **Material:** CAGFR2: Malha 60% Modacrilica 39% Algodão 1% Fibra anti-estática 210 g/m². **NL** **Materiaal:** CAGFR2: Mesh 60% Modacryl 39% Katoen 1% antistatische vezel 210 g/m². **DE** **Material:** CAGFR2: Strick 60% Modacryl 39% Baumwolle 1% antistatischen Fasern 210 g/m². **PL** **Materiał:** CAGFR2: Siatka: 60% modakryl, 39% bawełna, 1% włókna antyelektrostatyczne, 210 g/m². **CS** **Materiál:** CAGFR2: Tkanina 60% Modacrylic 39% Bavlna 1% Antistatické uhlíkové vlákna 210 g/m². **SK** **Materiál:** CAGFR2: Sieťka 60% Modracrylic 39% bavlna 1% antistatické vlákna 210 g m². **HU** **Anyag:** CAGFR2: Szemű 60% Modakril 39% Pamut 1% Antisztatikus szál 210 g/m². **RO** **Materie:** CAGFR2: Țesătură 60% Modacrilic 39% Bumbac 1% Fibră antistatică 210 g/m². **EL** **Υλικό:** CAGFR2: Πλεκτό 60% μοντακρυλικό 39% βαμβάκι 1% αντιστατικές ίνες 210 g/m². **HR** **Materijal:** CAGFR2: Materijal 60% modakrilno 39% pamuk 1% antistatično vlakno 210 g/m². **UK** **Матеріал:** CAGFR2: Трикотаж 60% модакрил 39% бавовна 1% антистатичне волокно 210 г/м². **RU** **Материал:** CAGFR2: Трикотаж 60% модакрил 39% хлопок 1% антистатическое волокно 210 g/m². **TR** **Malzeme:** CAGFR2: 210 g/m² 1% Antistatik elyaf % 39 pamuk % 60 Modakrilik ilmek. **ZH** **材料:** CAGFR2: 缝合 60% 改性腈纶 39% 棉 1% 抗静电纤维 210 g/m² **SL** **Material:** CAGFR2: Mrežica 60% modakril 39% bombaž 1% antistatičn vlaken teže 210 g/m². **ET** **Materjal:** CAGFR2: Võrk 60% modakrüül 39% puuvill 1% antistaatiline kiud 210 g/m². **LV** **Materiāls:** CAGFR2: 60% Modificētā akrila 39% kokvilnas 1% antistatiskās šķiedras 210 g/m² adījums. **LT** **Medžiaga:** CAGFR2: Dygsniuotas 60% modifikuotas akrilas 39% medvilnė 1% antistatinis pluoštas 210 g/m². **SV** **Material:** CAGFR2: Maska 60% modakryl 39% bomull 1% antistatiskfiber 210 g/m². **DA** **Materiale:** CAGFR2: Strik 60% Modakryl strik 39% Bomuld 1% Antistatiskfiber 210 g/m². **FI** **Materiaali:** CAGFR2: Paita, 60% modakryyli 39% puuvilla 1% antistaattista kuitua 210 g/m². **NO** **Materiale:** CAGFR2: 60 % modakrylnett 39 % bomull 1 % antistatiske fibre 210 g / m².

AR **المادة:** CAGFR2: 60٪ شبكة مودакريليك 39٪ قطن 1٪ ألياف مقاومة للكهرباء الساكنة 210 جم / م 2.



TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkive. Tel : +90 212 503 39 94

RU: EAC TP TC 019/2011 **UA:** 023

ДСТУ EN ISO 13688:2016
ДСТУ EN 1149-5:2015
ДСТУ EN ISO11612:2018
ДСТУ EN 61482-2:2021

ARGENTINE: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Piraí, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.